

ANTA NEWS

vol.199

2011

7・8

JULY/AUGUST



がんばろう！日本

観光特集 東海

ニッポンを元気にする 東海の秋

巻頭インタビュー「二階会長に聞く」

第8回 国内観光活性化フォーラム in 富山

平成23年度 第47回 通常総会

新役員名簿／平成23年度 事業計画

第216回 常務理事会／第147回 理事会

平成23年度 国内旅行業務取扱管理者研修実施状況

(株)全旅 第38期 定時株主総会



ALL NIPPON TRAVEL AGENTS ASSOCIATION
社団法人 全国旅行業協会



観光特集【東海】

ニッポンを元気にする東海の秋! 26～28

静岡県 掛塚まつり／万葉草木染め体験

愛知県 炎の祭典／せともの祭／江と三英傑 絆のやかた／名古屋まつり

岐阜県 暮らしと家具の祭典／白川郷／小瀬鶴飼／郡上おどり

三重県 秋の神楽祭／来る福招き猫まつり／炎の祭典／いつきのみや歴史体験館

協会情報

巻頭インタビュー「二階会長に聞く」..... 2・3

第8回 国内観光活性化フォーラム 4～6

平成23年度 第47回 通常総会 8～10

新役員名簿／平成23年度 会長表彰受賞者一覧 11・12

平成23年度 事業計画 13・14

第216回 常務理事会／第147回 理事会 16・17

(株)全旅 第38期定時株主総会 18

平成23年度 国内旅行業務取扱管理者研修実施状況.....19

中小企業向け支援策ガイドブックが更新20

日中観光交流の集いを開催 21

第6回 日中韓観光大臣会合・日中韓観光フォーラム 22

2012 麗水世界博覧会 業務協定調印式22

全国エコツーリズム大会in岩手にのへ23

支部だより(茨城県支部) 24

連載「適正な旅行広告作成のために」(第83回) 25

連載「誰もが安心旅行実現のために」(第2回) 29・30

連載「添乗からのメッセージ」(第7回) 31・32

旅行業務に関する取引の公正の維持(観光庁通達) 34

平成23年4月・5月 正会員入会者・退会者 36・37

(株)全旅からのお知らせ 38・39

観光庁 主要旅行業者旅行取扱状況速報／全旅協の動き 40



〈表紙の写真〉
白川郷
世界遺産白川郷合掌造り集落は1995年12月にユネスコの世界文化遺産に登録されました。集落内には約14棟の合掌造りが現存し、約550人の住民が今も生活を営んでいます。』

画像提供：白川村役場産業課

旅行業者様の営業効率と提案力向上をサポート

製品やサービスを通して、お客様の事業に新たな“創造”が始まること。
お客様の成長が加速すること。それが弊社のめざすことです。

弊社は、旅行業様の様々な業務を支援する
業種特化型のシステムをご用意しております。

旅行業営業支援 ネットワークシステム **TR.NS**

- ☑ データ共有による全体的なプランニング力のレベルアップ!
- ☑ 複数拠点管理も簡単便利!



営業時間を取られていませんか?

あそこの食事処は
大型バス停められるかな?

あのお寺の拝観料
いくらだっけ?

移動を高速道路に
変更すると何分早く着くだろう?

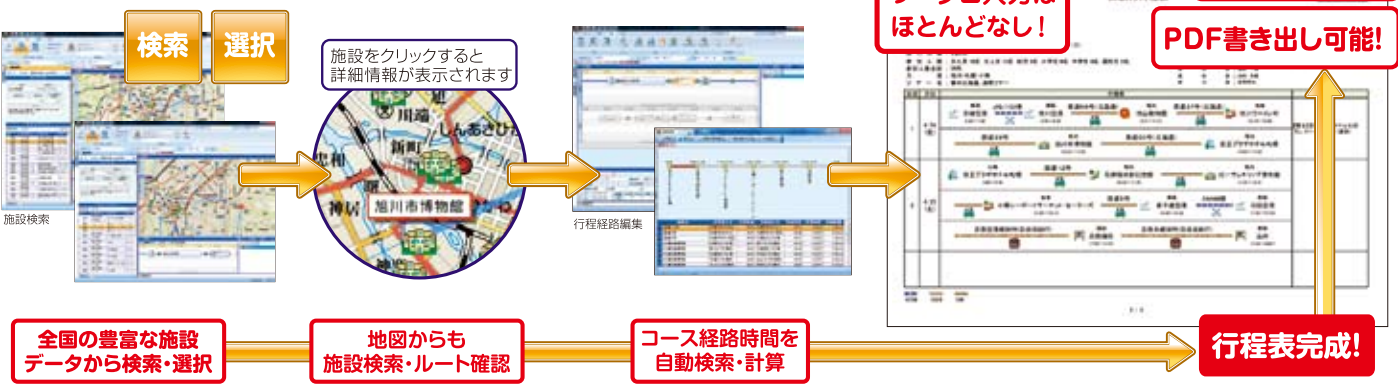
宿泊場所の電話番号って
何番だっけ...

TR.NSを導入すると

ポイント

あっという間に複数の行程表・見積書が完成! 作業軽減で**営業効率アップ!**

膨大な施設データを検索・選択するだけで行程表が完成



業界最大級のデータベース搭載

観光施設データ
約8万件

道路・移動データ
時間・距離・料金

宿泊施設データ
約2万件

時刻表データ
鉄道・飛行機・船

学校地点データ
約2万件

「TR.NS」は業界最大級のデータベースを搭載しているので、観光施設や宿泊施設の情報も1つ1つ探す手間が省け、作業時間の短縮につながります。出発時間から到着時間の算出はもちろん、到着時間から逆算で出発時間を算出することも可能です!
また地図を使った検索画面により、操作しやすく簡単に行程表を作成することができます。さらに PDF 出力だけではなく、エクセルデータに書き出すことができ、その後エクセルデータを編集し、オリジナルの行程表を作成することができます!

この度の東北地方太平洋沖地震において、お亡くなりになられた方々のご冥福をお祈り申し上げますと共に、被害を受けられた皆さまおよびそのご家族様に心からお見舞いを申し上げます。
また、被災地の皆様の安全と一日も早い復旧を心よりお祈り申し上げます。

私たちは、システムを通じてお客様と共に歩み続けます。



株式会社ブロードリーフ

プロダクト営業部 旅行営業課
〒140-0002 東京都品川区東品川 4-13-14 グラスキューブ品川 8F ☎ **0120-47-2610**

製品の詳しい説明や、資料・無料デモのお申込は

ブロードリーフ

検索

先の通常総会で役員改選がなされたことを受け、二階会長に任期当初の抱負や所感、また、総会挨拶でも話された震災被災地への支援協力などを詳しく伺うとともに、近況として6月25・26日に中国北京で開催された「第2回グローバル・シンクタンク・サミット」での講演内容について語っていただいた。



―― 6月22日の当協会の通常総会で役員改選がありました。まず、2年間の任期当初にあり今期の抱負をお聞かせください。

二階会長 我々の団体というのは、私を含めて個々の力は小さいかもしれないが、会員5500社が一致団結し、みんなが協力し合うことで、どんな大きな仕事にも取り組んでいくことができると考えている。この大きな目的の達成のために最大限の努力をしていきたい。

とくに、震災被災地の復旧・復興については、全旅協として何ができるのか、旅行業という仕事をよく見つめながら、分に応じた貢献をしていかなければならないと思っている。

―― この総会の役員改選で、3人の副会長が交代しました。

二階会長 これまで副会長として、協会運営に熱心に尽力された木村前副会長・田中前副会長・川崎前副会長のお三方には大変な苦勞を掛けた。心より感謝を申し上げるとともに、今後ますます大きく飛躍されることを願っている。

一方、このたび新しく副会長に就任された

徳永副会長・加藤副会長・鈴木副会長には、自らの旅行業の仕事と協会活動を両立させることに、大変な苦勞を掛けると思うが、しっかりと頑張っていたきたい。

―― 東日本大震災では当協会の会員をはじめ観光業界は大きな被害を受けました。

二階会長 このたびの震災では多くの全旅協会員の社屋建物が全壊や半壊となり、また車両や備品など物損被害は甚大なものであり、たいへん心を痛めている。しかしながら、会員全員と会員が取り扱った旅行者の生命が無事であったことは不幸中の幸いといえる。

被災地以外でも震災の影響や風評被害で旅行キャンセルが相次ぎ、また新規契約が激減するなど、甚大な損失を蒙っている。旅行者は徐々に回復傾向にあるものの、ただ「客が来ない」と嘆き続けるばかりでは何も始まらない。「観光は大丈夫」というアナウンスを言い続けることが重要だ。観光が明るくなれば、世の中は必ず明るくなる。我々の旅行業という仕事はその重責を負っている。

―― 総会挨拶の中で、公共交通機関においても、甚大な被害に遭った東北地方の鉄道や、被災地以外でも計画停電の影響で震災後しばらくの間、終日運休となった鉄道路線の運行再開のために支援協力をされた話題に触れておりました。

二階会長 壊滅的な被害を受けた三陸鉄道

への支援、また、電力不足で身延線などの運行が心配されていたが、これらには色々な方々に協力をいただいた。

まず、身延線の問題では、地元の長崎幸太郎前衆議院議員や有力者の方々が大学して私のもとに來られ、計画停電による終日運休の厳しい現状を聞き、大変心配されておられた。国土交通省やJＲ東海の協力を得て、なんとかこの問題を回避することができた。やはり、我々の旅行業という仕事は、鉄道・航空・船舶・自動車など運送機関のスムーズな運行が肝要であり、それを続けていただくことが基本であるので、何より良かったと思っている。

また、大変な被害を蒙った東北の鉄道では、国土交通省の大畠大臣を先頭に久保鉄道局長をはじめとして多くの関係者の皆さんが不眠不休の努力で頑張ってくれたことにより、相当程度の早い段階で回復することができた。

しかし、鉄道局から話を聞くと、乗客の出足が相当に鈍いと心配していた。私は、電車の中で歌謡曲でも民謡でも何でも歌って、話題を広めていくことで、再び賑わいを取り戻すことができるかと考え、何が当たるかわからないが、とにかくやってみることが



杉良太郎さん・伍代夏子さんらの協力を得て岩手県の宮古駅で復興支援イベントを開催

大事だと、歌手で俳優の杉良太郎さんと演歌歌手の伍代夏子さんのご夫婦に、何かこの苦境を切り開いていくために協力を願えないかと相談したところ快諾をいただいた。6月28日には青森県の津軽鉄道で、6月29日には岩手県の三陸鉄道の宮古駅で復興支援イベントが催され、杉さんと伍代さんの呼び掛けで、歌手の山本譲二さんや瀬川瑛子さん、スピードスケートの清水宏保さんの5人が一日駅長を務めてくださり、約3千人が集まった。

また、三陸鉄道での車内では杉さんや伍代さんたちが全乗客にヒマワリの種を配ってくださった。これはヒマワリに放射能汚染された土壌を浄化する効果があることから、私が自民党の中で推進する「ヒマワリの花キャンペーン」にも賛同いただいた形だ。このヒマワリの種は、千葉県のアタリヤ農園の増田社長のご厚意で10万袋の寄贈をいただいている。

―― このほど6月25・26日に中国北京市で開催された「第2回グローバル・シンクタンク・サミット」では、どのような講演をされたのでしょうか。

二階会長 中国国際経済交流センターの招待に応じ、2009年7月の第1回に続き、今回の第2回では、李克強副首相、キッシンジャー元米国國務長官らの出席のもと、「日はまた昇る」を信じて」と題して、震災や原発事故から日本が復興する日は近い将来であることを世界に発信するべく講演を行った。

我が国では震災から100日以上が過ぎたが、衝撃の大きさにまだ不安な日々が続き、海外



総会懇親会でヒマワリの種を寄贈した(株)アタリヤ農園の増田社長に感謝を授与

からも「日本は果たして大丈夫なのか」と心配する声が聞こえる。しかし、日本人のたくましさ、団結の力で「日はまた昇る」と固く信じ、日本人の総力を尽くし「復興」を成し遂げると訴えた。

観光の問題にも触れ、今回の震災でインバウンド旅行者数が過去最悪の減少となったが、日本国内の大半の地域は既に正常を取り戻し、観光に関しても全く変わらなく世界各国から旅行者を迎える準備が整っていることを改めて強調した。また、中国では4月末に日本への渡航制限が緩和、東京への団体ツアーが再開され、5月末には邵琪偉国家旅游局長を団長とする観光使節団が来日し、私も全国旅行業協会の会長として一行を迎えた。今回の講演を通じて、中国をはじめとする海外の国々から、元氣を取り戻した日本へのたくさんの送客をお願いすると同時に、日本の産業界もやがて必ず力強く復活すると申し上げた。



溝畑観光庁長官による来賓挨拶

地が立ち直ったというメッセージが必要である。そのために今日ここに集っている。観光復興は我々が手を携えてやらなければならない。困った時に助け合う、旅行や観光こそが一番大事な役割を果たす。観光業界が精一杯の努力とサービスを重ね、みんなで真剣に頑張り合って行こう！」と力強く語った。続いて来賓挨拶として、観光庁の溝畑宏長官、富山県の植出耕一副知事、富山市の森雅志市長よりそれぞれ祝辞が述べられた。

シンポジウムに入り、観光庁長官の溝畑宏氏より「観光立国の実現に向けた取組」をテーマに基調講演が行われ、震災後の観光産業の状況、観光庁の取り組みなどが説明された。溝畑長官は、一般の震災を受けて「まずは日本人が国内旅行に出掛け、内需を掘り起こすことが大切である」と強調し、同庁が進める国内観光振興キャンペーンへの積極的参加を

呼び掛けた。また、「会場の皆さん一人ひとりの笑顔や元気が風評、自粛を吹き飛ばす力になる。かつて江戸時代の宝永年間に富士山が噴火した時は、参勤交代を積極的にを行い、地域交流・経済・物流などの活性化を促し、また、祭を各地で催すことで、幕府が沈滞ムードを払拭した。先人に学びこの国難を皆さんで乗り越えよう！」と話された。

引き続き、木村茂男副会長より、震災被害に対する当協会の対応として、被災会員の会費免除、義捐金や見舞金の抛出等について報告された。被災地を代表して折館公彌青森県支部長、高橋幸司岩手県支部長、濱田保宮城県支部長、菊地洋福島県支部長、木村進茨城県支部長、齋藤忠義千葉県支部長が登壇し、所属会員の被災状況や地元への送客協力を訴えた。

パネルディスカッションに移り、「地旅の現状と将来」をテーマに、まちづくり観光研究所所長の奥坊一広氏がコーディネーターを、(株)全旅代表取締役

呼び掛けた。また、「会場の皆さん一人ひとりの笑顔や元気が風評、自粛を吹き飛ばす力になる。かつて江戸時代の宝永年間に富士山が噴火した時は、参勤交代を積極的にを行い、地域交流・経済・物流などの活性化を促し、また、祭を各地で催すことで、幕府が沈滞ムードを払拭した。先人に学びこの国難を皆さんで乗り越えよう！」と話された。



6県の支部長が被災状況や現地送客を訴えた

社長の池田孝昭氏がコメントーターを務め、3件の事例発表を着地側と発地側のパネリストにより発表が行われた。①「土佐のおきやく2011」では、着地側を高知県旅行業協同組合理事の吉本隆一氏、発地側を協同組合岡山県旅行業協会専務理事の松田良治氏。②「天神まつり」では、着地側を協同組合大阪府旅行業協会前理事長の徳原昌株氏、発地側を(株)HATA事務局長の佐々野和美氏。③「こころの水辺、海辺の原風景を船とローカル電車で旅する…」では、着地側を第2回地旅大賞を受賞した(株)エアポートトラベル代表取締役の石橋一男氏、発地側を岩手県旅行業協同組合理事長の佐藤好徳氏。

この後、(株)全旅主催による第3回地旅大賞にエントリーされている地旅商品が同社の日野俊英営業本部長より紹介された。

続いて、当協会富山県支部の村上佑理事より富山宣言として「1.被災した地元の会員を助け、被災地域の観光産業への送客を積極的に行うなど、地域の復興に最大限の協力をする。2.全国の会員がそれぞれの地域から魅力ある『地旅』



「地旅の現状と将来」をテーマにパネルディスカッション



二階会長による主催者挨拶

第8回国内観光活性化フォーラムが平成23年4月26日(火)富山県富山市の富山市芸術文化ホール(オーバードホール)にて、当協会の主催、(株)全旅の共催により、全国各支部の会員、観光関係者及び地元的一般参加者など約1300名の来場のもと開催された。

同フォーラムは、当協会が進めている協業化事業の一環として、各地域の会員旅行業者が地元の行政や観光関係者等と連携し、地元ならではの観光素材を発掘するなどして新たな旅行商品企画・造成し、全国の会員が共同で送客する地旅(着地型旅行)の推進を図ることにより、国内観光の活性化に貢献することを目

的に平成15年度から開催されている。第8回目を迎えた本年度のフォーラムは、観光庁、国土交通省、経済産業省、地元富山県をはじめとする各自治体、観光関係団体等の後援により、地元スローガンを「日本の元気は地旅から進化する地旅へおもてなしの風を富山から！」水深1000m(標高3000mまで富山でしか体感できない旬)、本部スローガンを「地旅で観光立国に貢献!」、合言葉「地域の観光から日本を元気!」として開催された。

開会式が午後1時から始まり、冒頭に去る3月11日に発生した東日本大震災で亡くなられた方々に対し哀悼の意を表し黙祷が捧げられた。地元開催地実行委員長であり富山県支部の伏江努支部長による開会挨拶では、「内需拡大の鍵は観光の復活に掛かっている。今こそ地域に根ざす旅行会社の社会的使命、行動を起こすときである。地旅とは地域の人と創り、地域の人が潤い、訪れる人も元



伏江地元実行委員長(富山県支部長)による開会挨拶

《第8回国内観光活性化フォーラム》 富山にANTA会員1300名が結集 地旅で観光立国に貢献! 日本の元気は地旅から進化する地旅へおもてなしの風を富山から!

気になる旅。地域の観光から日本の元気に向けて行政関係者とANTA会員の英知を結集し、魅力ある地旅ブランドの拡大・流通促進をしていかなければならない」と述べた。引き続き、二階俊博会長による主催者挨拶では、「震災で落ち込んだなか、今日のフォーラムを迎えたが、沈んでばかりはいられない。みんなで立ち上がる。その勢いで東北を応援、励ますことが今回の開催趣旨である。観光客が来なくなったことを風評被害だというのは簡単だが、それを言い続けることに何の効果があるのか。それよりも観光



話題の「フカヒレ極みコース」は極上フカヒレ姿煮1人1枚90gが付きます！



総料理長王永祥シェフは中国国家主席・江沢民氏の専用料理人としても勤務！



大切な人と過ごすひとときを！



廣翔記 新館は巨大なフカヒレの看板が目印！



ウッドデッキの席から蘇州小道の風景を一望！

神奈川県・横浜中華街

国家主席専用料理人王永祥シェフが腕を振るうフカヒレ専門店、一日50組限定の(豪華フカヒレ極みコース)4980円で大奉仕！

フカヒレ専門店 廣翔記 新館

廣翔記新館は21年9月にフカヒレ専門店廣翔記横浜中華街3店舗目としてオープン。1998年〜2000年まで中国国家主席江沢民氏の専用料理人として勤務したあの伝説の鉄人王永祥氏が腕を振るうフカヒレ専門店。鉄人シェフは素材に拘り、スープに拘り、主席専用レシピに拘った美肌効果のフカヒレ料理は横浜中華街で話題沸騰！ただいま新館オープン記念祭として一日50組限定の「豪華フカヒレ極みコース」は割引価格の4980円で大奉仕中！

WEB <http://koushouki.jp>

【施設内容】 全館200席、エレベーター完備 各種個室完備 大小宴会対応可能(蘇州小道)が一望できるウッドデッキは大人気！

【お料理】 フカヒレ刺身、90gフカヒレ姿煮(1人1枚)、北京ダック、アワビ、ツバメの単など12品

●全席特典 6名様以上「豪華フカヒレ極みコース」ご注文の方は陳年紹興酒1本サービス！

■営業時間 11時〜22時30分 年中無休、年末年始営業。

■交通のご案内：みなとみらい線元町・中華街駅3番出口 徒歩1分 京浜東北線石川町駅北口徒歩8分

■住所：〒231-0023 横浜市中区山下町97番地 右屋ビル12F

TEL 0120(660)168

FAX 045(680)5818

WEB <http://koushouki.jp>



- ①地元出身の女優 室井滋さんによるゲストトークショー
②満員に埋め尽くされた会場
③来場者で賑わう観光PRブース
④次回開催は平成25年1月の群馬へ
⑤二階会長による主催者挨拶(懇親交流会)
⑥石井富山県知事による来賓挨拶(懇親交流会)
⑦となみチューリップフェア・東京都支部(エクスカーション)

観光ブース見学の休憩後、富山県出身の女優、室井滋さんによる「ゲストトークショー」では、地元富山の話題を中心としたトークで会場は笑いに包まれた。引き続き、北信越5県(富山・石川・福井・新潟・長野)の民放テレビ局の女子アナウンサーと女将が加わり、「ご近所けんみんショー」が催され、各県のお国自慢として、名産品や郷土料理、個性的な方言などが紹介された。また、このプレゼンテーションの合間には、富山県民謡おわら保存会による「越中おわら節」、越中五箇山麦屋節保存会による「麦屋節」が披露された。

フォーラムの締めくくりに、本部実行委員長の田中均親副会長より閉会挨拶がなされた。

なお、会場内には多くのブースが出演され、(株)全旅では各支店によるブース展開を行うとともに、地元富山県及び市町村をはじめ各県及び市町村等のブースが各観光地の魅力をアピールしたほか、福島県鏡石町の協力を得て地元農産物の販売を行い、売上金は福島県支部を通じて同町に寄付された。

フォーラム終了後18時40分から、会場を富山市総合体育館に移し、懇親交流会が催された。地元実行委員会の伏

江努委員長の開会挨拶で幕を開け、二階俊博会長による主催者挨拶、続いて、森雅志富山市長の音頭により乾杯して開宴した。来賓挨拶では、溝畑宏観光庁長官、石井隆一富山県知事、中国国家旅游局の范巨灵主席代表、アジアナ航空の玄東實取締役副社長が登壇された。

アトラクションでは、魚津市の無形民俗文化財であるせりこみ蝶六の演舞、南砺市を拠点に活躍するスキヤキ・ステイール・オーケストラによるステイールドラムの演奏が披露されるとともに、富山の地酒や地元特産の食材

をふんだんに取り入れた料理が振る舞われたほか、被災のあった東北各地の地酒も取り寄せ、華やかな懇親の場となり、川崎弘副会長の閉会挨拶で盛会裡に終了した。

エクスカーションでは、懇親会後に「国宝・瑞龍寺ライトアップ見学」、翌27日(水)には「立山・雪の大谷ウォーク」「富山のキトキト宝庫」氷見と国宝・瑞龍寺「越中おわらの町・八尾町散策」「世界遺産・合掌造り集落とチューリップフェア」「宇奈月・黒部峡谷トロッコとYKK工場見学」の6ツアーが実施され、約900名の会員等が参加した。



名古屋名物コース3,980円、コーチン入5,000円



五一、玄関



1階テーブル席



大広間120名様OK



板さんおまかせ「鮎会席」

愛知県・名古屋市

新鮮な魚介類を一流の板前が確かな腕でおもてなし。和食・寿司処 五一

名古屋の中心地に位置し、120名様収容の大広間もあります。昼食、宴会に最適で、特に名古屋の味が一度に味わえる名物コースは大人気。

【施設内容】120名様収容大広間・パティールーム・小座敷・テーブル席と全館で350名様収容可能。

【特色】●56年の歴史がある店、名古屋の中心に位置し、交通の便が良い。●安心安全を第一に考え、こだわりの水を使用。寿司、鍋物と手作りおとうふが絶品。

【料金】●名古屋名物コース(A)3,980円、手作りおとうふ・刺盛・味噌煮込みきしめん・手羽先唐揚・ジャンボ海老フライ・一口味噌カツ・サラダ・ひつまぶし・天むす・ういろ。

●名古屋名物コース(B)5,000円 Aコースの味噌煮込みきしめんが名古屋コーチン入りきしめんに変わります。

●板さんおまかせ鮎会席4,800円・7,800円 ●屋敷名古屋名物ミニコース 2,500円 ●寿司+茶碗むし 1,500円 (営業時間不定休で予約制です。予約であればいつでもOK(御予算に応じます))

■交通のご案内：名古屋駅から車で20分、名古屋高速東新町インターから2分

■住所：〒460-0007 愛知県名古屋市中区新栄1丁目26-5

TEL 052(262)0051

FAX 052(241)3633

WEB <http://www.goichi.com>



《平成23年度第47回通常総会》 副会長に徳永氏・加藤氏・鈴木氏 専務理事に有野氏を選任 一般社団法人移行後の新定款を決議

平成23年度第47回通常総会が平成23年6月22日（水）午後12時30分から東京都品川区のホテルラフォーレ東京で開催された。

総会には147名の役員及び代議員が出席、4158通の委任状が提出され、来賓として観光庁の溝畑宏長官の臨席を得て、國谷一男栃木県支部長の司会により木村茂男副会長の開会宣言でスタートした。

開会に先立ち、二階俊博会長から開会挨拶の中で「東日本大震災において、当協会の会員、会員の取扱旅行での旅行者が全員無事だったことは不幸中の幸いであった。これから我々の活動の本番である」と切り出し、「できることから何でもやることが重要」と訴えた。ヒマワリが放射能汚染された土壌の浄化に効果があることから、当協会では「ヒマワリの花キャンペーン」を展開し、これに賛同する千葉県の種苗業者から10万袋の種の寄贈を受け、当協会の全会員

にも配布されることが話された。「この種を蒔き、ヒマワリの花が咲き、そして育った種を福島県へ贈る活動を展開し、太陽に向かって咲く大輪のヒマワリを、復旧・復興のシンボルとして日本を明るくしたい」と述べた。また、甚大な被害を蒙った東北地方の鉄道のうち、関係者の努力で早い段階で回復することができた路線では、乗客の出足が相当に鈍いことから、電車の中で歌を唄い話題を広めていくことで、再び賑わいを取り戻すことができればと考え、「とにかくやってみることが大事」と、歌手で俳優の杉良太郎さんと演歌歌手の伍代夏子さんに相談したところ快諾を得て、復興支援イベントが催されることが話された。さらに、OECDのグリア事務総長、中国の邵琪偉国家旅游局局長が来日した際も、東北の食材のみを使った料理で饗応したことに触れ、「風評被害を一つ一つ取り除くことが大切」と強調した。最後に「日はまた昇る」の言葉のとおり、

日本の復活を宣言できる日がきつと来ると信じている。旅行・観光が明るくなれば、世の中は必ず明るくなる。我々はその責任と義務を負っている。旅行業界の発展のため、そして、この困難を突破するため、全旅協が中心となってみんなで力を合わせて邁進していこう！」と力強く語った。

来賓祝辞では、溝畑観光庁長官から「観光とは日本の地域を元気にする、日本を国外にアピールする極めて重要な産業である。震災からの復興において重要な柱となる」と述べ、当協会が本年4月に富山市で開催した国内観光活性化フォーラムに触れ、「フォーラムでは現場の生の声を聴き非常に感銘

を受けた。これを機に現場の声を聴くべく、日本全国を巡り、ゴールデンウィークに「1家族1旅行」を呼び掛ける契機ともなった」と話された。また、二階会長の開会挨拶で述べた「一人一人が力を合わせ、できることから何でもやる」ことが観光の復興に繋がる。海外から我が国への渡航自粛が解除されつつある中、観光庁も夏に向け強力なキャンペーンを推進する。この勢いをさらに加速させ、心を一つに頑張つてまいりたい」と挨拶された。

会長表彰に移り、二階会長から96名及び8社の受賞者に賞状と記念品が授与された。本年度の会長表彰受賞者は、支部役員の部7名、代表者の部48名、企業の部8社、従業員の部41名。（受賞者一覧は12頁参照）また、全旅協旅行災害補償制度利用推進キャンペーンにおいて本年4～5月のスタートダッシュ期間に同制度の利用向上に特に顕著な取り組みのあった会員に対し会長賞が授与され、新規制度利用部門では福井県の若越商事（株）、制度利用増加部門では京都府の同朋観光（株）がそれぞれ受賞された。

続いて、若井事務局長から出席会員数及び委任状提出数が報告され、本総会の成立が報告された後、木村副会長が仮議長となり、議長に寺井一俊愛知県支部長、副議長に和田雅夫北海道支部長が選出された。

議事に先立ち、平成22年度中に亡くなられた会員20名、また、去る3月11日に発生した東日本大震災で亡くなられた方々に対し哀悼の意を表し黙祷が捧げられた。

議事に入り、議題として7議案の審議が行われた。その主な内容は次のとおり。
第1号議案…平成22年度事業報告
第2号議案…平成22年度収支決算
両議案は一括上程され、

事業報告について、常任委員会として徳永雅典試験研修委員長、平田龍雄苦情弁済委員長、鈴木明治指導調査広報委員長、近藤幸二経営推進委員長、西村善四郎総務財務委員長から、それぞれの委員会について報告された。続いて、特別委員会として木村茂男公益法人制度改革特別委員長から同委員会について報告された。収支決算については、西村総務財務委員長から一般会計及び特別会計の収支決算の概要が報告された後、浅子常任監事からの監査報告に続いて、本会監査法人からの監査報告書が若井事務局長から代読され、事業報告・収支決算とも原案どおり一括承認された。

第3号議案…平成23年度事業計画案
第4号議案…平成23年度収支予算案
両議案は一括上程され、島崎専務理事から概要説明がなされ、事業計画案・収支予算案とも原案どおり一括承認された。

第5号議案…役員の選任
まず、会長、副会長、専務理事、監事の選出について、三役及び監事の選出基準に基づき、茨城県支部長の木村進選考委員長から6月16日（木）開催の選考委員会の選考結果として、会長に二階俊博氏（再任）、副会長に徳永雅典氏（福岡県・新任）、加藤正明氏（愛知県・再任）、鈴木明治氏（埼玉県・新任）、



二階会長による開会挨拶

◆◆◆◆ 社団法人 全国旅行業協会 役員名簿 ◆◆◆◆

(理事は五十音順、平成23年6月22日現)

役 名	氏 名	会 社 ・ 団 体 名	役 職 名	所 属 支 部
会 長	二階 俊博	衆議院議員		
副 会 長	徳永 雅典	(有) 極東航空交通観光	代表取締役社長	
〃	加藤 正明	ツーリスト・トップジャパン(株)	代表取締役会長	
〃	鈴木 明治	(株) 大輪観光	代表取締役社長	
専 務 理 事	有野 一馬	(社) 全国旅行業協会	専 務 理 事	
理 事	青山 能久	(株) 青山観光	代表取締役社長	東京都
〃	磯貝 一男	(公益社団) 日本バス協会	常 務 理 事	
〃	大橋 寛治	(社) 日本ホテル協会	会 長	
〃	折館 公彌	青森第一旅行(株)	代表取締役社長	青森県
〃	勝又 洋	(株) 富士旅行	代表取締役社長	静岡県
〃	木村 進	木村トラベル	代 表 者	茨城県
〃	國谷 一男	国谷観光(株)	代表取締役社長	栃木県
〃	込山 正秀	静岡県小山町	町 長	
〃	近藤 幸二	(株) 全観トラベルネットワーク	代表取締役社長	岡山県
〃	齋藤 忠義	東洋ツーリスト(有)	代表取締役社長	千葉県
〃	坂入 満	(株) ミサワツーリスト	代表取締役社長	神奈川県
〃	佐藤 義正	(社) 国際観光旅館連盟	会 長	
〃	清水 信夫	(社) 全日本シティホテル連盟	会 長	
〃	スミス睦子	(株) 菊竹清訓建築設計事務所	代表取締役社長	
〃	高橋 光昭	富士見観光旅行センター	代 表 者	大分県
〃	近兼 孝休	(社) 日本観光旅館連盟	会 長	
〃	津田 暁夫	(社) 国際観光日本レストラン協会	会 長	
〃	鶴岡 重幸	三井生命保険(株)	常 務 執 行 役 員	
〃	寺井 一俊	(株) スカイ・トラベル	代表取締役社長	愛知県
〃	中川 安之	(株) 太陽ツーリストサービス	代表取締役社長	滋賀県
〃	中島 隆太	(株) 損害保険ジャパン	常 務 執 行 役 員	
〃	永野 末光	(株) 西日本トラベルサービス	代表取締役社長	大阪府
〃	速水 邦勝	(社) 日本海外ツアーオペレーター協会	専 務 理 事	
〃	平田 龍雄	(株) 相互トラベル	代表取締役社長	福井県
〃	玄 東實	アジアナ航空(株)	取 締 役 副 社 長	
〃	松園 俊志	(学) 東洋大学	教 授	
〃	間宮 忠敏	(独) 国際観光振興機構	理 事 長	
〃	三浦 雅生	五木田・三浦法律事務所	弁 護 士	
〃	三橋 滋子	(社) 日本添乗サービス協会	専 務 理 事	
〃	明神 勲生	(有) 明神観光	代表取締役社長	高知県
〃	森谷 博	(学) トラベルジャーナル学園	理 事 長	
〃	山崎 潤一	(社) 日本旅客船協会	会 長	
〃	和田 雅夫	(株) ワンダートラベルサービス	代表取締役社長	北海道
監 事	塩沢 貞夫	(株) 大日観光	代表取締役社長	東京都
〃	長谷川晋也	(株) 長谷川観光社	代表取締役社長	茨城県
〃	酒井 和夫	酒井和夫事務所	公 認 会 計 士	



溝畑観光庁長官による来賓挨拶

1項の規定に基づく旅行業協会の指定を受けた法人であることから、定款中の「国土交通大臣」の文言を「観光庁長官」を改正する旨の提案がなされ承認された。

第7号議案…新法人移行に伴う定款変更

木村公益法人制度改革特別委員長より、一般社団法人移行後の当協会の定款が提案され承認された。

最後に、今回の総会で退任する木村茂男前副会長、田中均親前副会長、川崎紘前副会長、島崎有平前専務理事から退任挨拶がなされた後、寺井議長から本総会の閉会が告げられた。

第6号議案…定款の一部変更
若井事務局長より、平成20年10月の観光庁の設置に伴い、その権限が国土交通大臣から観光庁長官に移譲されるとともに旅行業法の一部改正が行われ、当協会は旅行業法第22条の2第

総会終了後の懇親会では、二階会長の主催者挨拶、池口修次国土交通副大臣の来賓挨拶がなされた後、溝畑観光庁長官の乾杯の発声で開宴した。来賓として、武部勤衆議院議員、片山さつ



新副会長・新専務理事を紹介。左から有野専務理事・鈴木副会長・加藤副会長・徳永副会長(懇親会)

き参議院議員をはじめとする国会議員、観光庁、国土交通省、外務省、駐日大使館、都道府県、関係団体・企業等の幹部が出席して盛会裡に開催された。また、今回、「ヒマワリの花キャンペーン」を提唱し、当協会にヒマワリの種の寄贈した(株)アタリヤ農園の増田俊哉社長に対して二階会長より感謝状が授与された。



大浴場「神嘗の湯」



会席料理

宮城県 秋保温泉
創業寛永二年 親子女性にやさしい天然温泉ホテル

仙台駅から30分。お料理の質とスタッフの気遣いで特に高い評価を頂き、お子様連れでも安心して過ごせるアメニティが充実。

「お部屋」 13畳のお部屋を中心とした清潔なお部屋がお寛ぎ頂けます。人数によっては定員8名の広いお部屋もご用意できます。

●チェックイン／15時 チェックアウト／10時

「お料理」 朝夕ともお膳となり、京の料理人がこだわりの会席をご用意。「食事処」 夕食／料亭 朝食／料亭

■客室数・和135・洋15その他2 総客室数152室

■料金・1泊2食サ・税込(大人1名)

平日・休日 休日前	1室5名	1室4名	1室3名	1室2名
12,750円	13,800円	15,900円	16,950円	20,100円
15,750円	16,950円	19,050円	20,100円	

※小学生は大人 幼児は50%※(1室6名) 入湯税込※
[特] 5/1～5/5、8/12～8/15、12/30～1/3

■交通のご案内 JR 愛子駅から車で15分、仙台南ICから車で15分

■住所 〒982-1024 1
宮城県仙台市太白区秋保温泉元葉師107
TEL 022(3998)2011
FAX 022(3998)2825
WEB <http://www.iwanumaya.co.jp>

北海道・札幌市

新鮮でうまいカニが存分に味わえる。

カニと郷土料理 自然郷

完全予約制のため冷凍の毛がに、タラバガニは一切使わず新鮮なもののみ提供。六月から八月は季節限定で北海道のウニがコースの中で味わえます。また、愛媛県直送のトラフグコースも4,800円から楽しめます。

「お料理」お料理 コース料理(税込)
かにコース6,825円〜12,000円
トラフグコース4,800円〜9,800円

様・要予約

■営業時間・17時〜22時
■交通のご案内 地下鉄南北線ススキノ駅より徒歩5分
■住所 〒064-0805
札幌市中央区南五条西二丁目オーケラビル2F
TEL 011(521)4500
FAX 011(271)3522
WEB <http://www.hodon.ne.jp/sizengou/>



北海道産板ウニの刺身盛り



毛がに一杯付と郷土料理コース



堀ごたつの座数 最大40席

平成23年度 会長表彰受賞者一覧

■ 支部役員の部

支 部 名	名 称 又 は 商 号	氏 名	支 部 名	名 称 又 は 商 号	氏 名
青森県	(有)北北旅行	杉山 毅	栃木県	日本プランニング(株)	小沼 由男
福島県	(有)ウチダ商事	加藤 正志	群馬県	赤城観光自動車(株)	木村 滋洸
栃木県	国谷観光(株)	國谷 一男	滋賀県	(株)太陽ツーリストサービス	中川 安之
〃	のむら観光	野村 欣男			

■ 代表者の部

支 部 名	名 称 又 は 商 号	氏 名	支 部 名	名 称 又 は 商 号	氏 名
北海道	釧路衛星(株)	斎藤 和子	群馬県	(株)泰平トラベル	酒井 次男
〃	(株)ヤヨイメデコ	柿嶋 康男	〃	ツアーズメルシー	木村 園子
〃	(株)北一商産	森 俊郎	埼玉県	(株)エクリール	石川 廣子
〃	(株)エアーランドツアー	朝倉 稔	千葉県	(有)太平洋旅行	家田 康雄
〃	ノーザンスピリッツ(有)	浅井 和夫	〃	伸和トラベル	鬼原 和夫
〃	札幌航空旅行(株)	佐藤 達雄	〃	ふるさと観光トラベル	森 三郎
〃	セントラル旅行サービス(株)	古谷 浩	〃	(株)スカイワールドトラベル	矢口 雄一
〃	(株)ジャパン・アート・トラベル青森	間山 修	東京都	(株)東武観光	池田 修和
青森県	(有)オリエントツアー	鈴木 健一	〃	(株)ダブル・エス・ピー	渡邊 廣一
〃	(有)松岡観光	松岡 良一	神奈川県	(有)保土ヶ谷ツーリスト	三浦 喜一
岩手県	(有)新日本ツーリスト	佐藤 俊郎	富山県	(株)エヌトラベル	中井 清志
宮城県	(株)東日本ツーリスト	筒井 武美	石川県	のと旅行センター	松軒 政雄
秋田県	(有)秋田コスモトラベル	山本 一太	福井県	(株)マップトラベル	大道 正彦
〃	(有)常磐企画	工藤 康夫	静岡県	全国観光トラベル(株)	望月 仁
福島県	(株)福島ユニバーサル	浦住 秀一	愛知県	(株)オレンジツーリスト	萩原 敏和
茨城県	カリヤトラベル	刈屋 厚志	滋賀県	(株)国際観光サービス	杉本 学
〃	(有)つく紫観光	坂入 隆	〃	(有)びわこドリーム観光	山田 利治
〃	(有)フタミ	二見 建一	京都府	(株)アイエムツーリスト	石田 忠夫
〃	ナガヤマトラベル	長山 克己	兵庫県	(株)ハロートラベル	伊藤 樹利
〃	プロウジット(株)	新谷 修一	〃	オズトラベル	上垣眞一郎
栃木県	(有)スター旅行社	荒木美佐雄	〃	菊水観光	上野 勝子
〃	(株)ベストツアー	山本 文子	〃	(株)神永トラベル	吉川 一
〃	(有)アサノトラベル	浅野 秀世	奈良県	(有)ユートピア	野口 万里
群馬県	(有)ルート観光	富澤 泰男	沖縄県	(有)カリーツアーズ	奥間 政秀

■ 企業の部

支 部 名	名 称 又 は 商 号	支 部 名	名 称 又 は 商 号
宮城県	株式会社 宮城県旅行業協会	岐阜県	有限会社 ノーストラベル
茨城県	常総ひかり農業協同組合	静岡県	株式会社 トラベルアイインターナショナル
群馬県	わたらせ渓谷鐵道 株式会社	〃	セイシン観光バス 株式会社
石川県	株式会社 トラベルアイ	〃	ラビット急行 株式会社

■ 従業員の部

支 部 名	名 称 又 は 商 号	氏 名	支 部 名	名 称 又 は 商 号	氏 名
北海道	北日本観光(株)	岡村 賢一	石川県	(有)相互旅行社	竹中とも子
〃	網走バス(株)	佐藤 忠義	〃	〃	竹中 良裕
岩手県	水沢ツーリストサービス(株)	小関 昭雄	福井県	若越商事(株)	角方 豊彦
山形県	八千代交通(株)	相馬百合子	岐阜県	東鉄観光(株)	今泉 真一
〃	(株)トラベル企画	米野 義和	〃	〃	棟田 克佳
〃	(株)オーティービー	伊藤まゆみ	静岡県	遠州鉄道(株)	菅沼 澄則
福島県	新雪トラベルサービス	後藤 孝子	〃	日本ゼネラル観光(株)	湯浅 桂子
茨城県	日産観光(株)	五木田 孝	愛知県	(株)トラベル三河	永田まゆみ
〃	〃	渡辺 幸広	京都府	ヤサカ観光(株)	加藤 正敏
群馬県	共栄観光興業(株)	清水 辰巳	〃	〃	藤井 裕幸
埼玉県	秩父観光興業(株)	新井 芳彦	〃	(株)新京阪観光案内所	才木 利幸
〃	〃	丹羽 公夫	〃	京都総合旅行	湯浅佳津子
〃	(株)湯旅	五貝 二郎	大阪府	(株)歓喜旅行サービス	奥田 育則
東京都	(株)東武観光	駒井 英雄	〃	(株)中央交通トラベルクラブ	稲垣 昌和
神奈川県	(株)ブルー観光社	諸口 佳文	兵庫県	(株)トラベルルーム	内村 健蔵
〃	〃	谷中さち子	奈良県	(株)日本レジャーツーリスト	水本 昇
〃	みやこ観光	富塚千恵美	鳥取県	中央タクシー(株)	山本 信男
長野県	信南観光(株)	玉置 孝彦	徳島県	徳島観光サービス	稲井 光子
富山県	(株)立山観光	渡辺 一雄	〃	喜多旅行(株)	喜多 眞代
〃	(有)高岡トラベルサービス	金森 佳子	香川県	(株)大川観光旅行社	三浦 利章
石川県	(株)石川観光旅行社	天王地広隆			

【平成23年度事業計画】

景気は、円高に伴う海外輸出の伸び悩みや長引くデフレ、失業率が高水準にあることなど依然として厳しい状況の中、一部には持ち直しに向けた動きが見られていた。しかし3月11日に発生した東日本大震災、それに続く原子力発電所の事故により甚大な被害が生じており、23年度の経済環境に深刻な影響を与えている。

このような中で、旅行業界においても、大震災や円高等の影響により海外旅行・訪日外国人旅行及び国内旅行のいずれも、大幅な落ち込みは避けられないものと想定され、業界を取り巻く環境は一段と厳しいものとなっている。

国においては、現在第一期として2013年までに1500万人を目指す「訪日外国人3000万人プログラム」、観光圏の整備や観光地域づくりプラットフォームを形成促進する「創意工夫を活かした魅力ある観光地づくり」等、観光立国実現に向けた中長期

【事業計画の概要】

I. 試験事務代行事業

観光庁の試験事務代行機関として、国内旅行業務取扱管理者試験を9月上旬に全国10都市で実施する。

II. 研修事業

(1)旅行業務従事者の資質向上と旅行内容・質の充実及び旅行者へのサービスの向上を図るとともに、これからの旅行業界を担う人材育成を図る。

① 国内旅行業務取扱管理者研修

6月初旬の2日間、全国8都市で約330名を対象として実施する。

② 旅程管理研修

国内旅程管理研修を11月下旬の2日間、全国7都市で約230名を対象として実施する。

総合旅程管理研修を11月下旬の4日間、1都市で約30名の全課程受講者と国内免除受講者を対象として実施する。

③ 旅行業務取扱管理者資格者研修

平成24年2月中の1日、全国9都市で約280名を対象として実施する。

(2)その他の事業

① 事業の円滑な実施を図るため、試験研修責任者会議、試験研修事務担当者会議及び試験研修実務小委員会を開催する。

② トラベルカウンセラー制度（自主的資格認定制度）に支援協力する。

③ 研修テキスト類の内容充実を図る。

III. 苦情・弁済事業

(1)苦情処理事業

① 消費者及び受入機関等からの苦情相談の申出について、支部とも連携をし、迅速かつ的確な処理を行うとともに、会員に対しても適切な指導を行う。

② 各支部における苦情相談・処理の充実と旅行業法の遵守及び消費者契約法に対応するための周知を図ると共に、苦情相談・処理に対応する「苦情対応セミナー」を引き続き実施する。

(2)弁済保証事業

① 弁済業務保証金分担金の納付及び返還

的な観点からの取り組みを強化・推進することとしている。また、昨年度は、羽田空港の定期国際路線の開設や東北及び九州新幹線的全線開業があり、国内外の交通ネットワークが充実することに伴う旅行需要の拡大が見込まれていたが、大震災が今後、旅行業界も含めた観光産業全体に与える影響は極めて大きい。

このような状況を踏まえ、本会はまず東日本大震災による被災会員への支援や被災地域の復興への協力を行う。また、予定通り国内観光活性化フォーラムを開催するなど着地型旅行の推進に努め、国際観光交流の拡大及び国内観光の活性化に貢献し、国内旅行業務取扱管理者試験や各種研修を着実に実施するなど、次の諸事業を実施し、会員の事業の発展と旅行者に対する旅行サービスの向上を図る。なお、昨年度に引き続き一般社団法人への移行に向けた事業の進め方等についてもさらに具体的な検討を進める。

手続の迅速かつ円滑な実施を図る。

② 弁済業務規約に基づく認証手続における審議の適正化を図るとともに、その円滑な処理を図る。

③ 弁済業務副管理役会(支部事務局長会議と併催)を開催し、本部・支部間の事務手続きなどの確実性と迅速化を図るとともに、弁済業務基本マニュアルの内容充実を図る。

IV. 社員指導事業

(1)旅行業法等の周知・徹底

旅行業法及び旅行業約款、関連法令、ガイドライン等の改正に対応し会員への周知・徹底を図る。

(2)広告表示の適正化等公正な旅行取引の確保

会員の広告表示及びＩＴ取引の適正化を図るとともに旅行業公正競争規約の遵守など、旅行業における公正な旅行取引の確保に努める。

(3)統一外務員証の作成
プラスチック製カード型の統一外務員

証の利用拡大に努め、会員の社会的信用の増大と認知度向上を図る。

(4)安全対策の充実

危機管理及び安全対策の強化を図るため、「国内・海外事故対策要領」等の周知・徹底に努めるとともに、添乗員が不測の事態が発生した時に適切かつ迅速に行動がとれるように事故対応マニュアル「緊急時の虎の巻」を前年度に引き続き配布する。また、外務省の渡航情報や新型インフルエンザ等の安全・衛生情報等の周知・徹底を図る。

V. 調査・広報事業

(1)旅行取扱実績・経営実態等に関する調査

①「第2種・第3種旅行業務取扱実績等報告書」の集計を早期に取りまとめる。

②会員実態調査を実施し、会員の事業実態を把握することにより本会の事業運営等に役立てる。

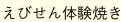
③必要に応じ会員に対する緊急実態調査を実施し、本会の事業立案の策定及び業務遂行上の基礎資料とする。

焼きたてのせんべいが大人気
えびせんべいの里美浜本店

に1000近く集まるお客様アンケート
に応え、改善を図っている。販売だけでなく「工場見学や「えびせん体験焼き」にも
力を入れて楽しめる体験型施設を目指す。
館内には無料コヒー設置の休憩スペース
もありゆっくり時間が過ごせる。道路の
向かいにはフクシアが咲き、年中花が楽し
める温室ハーツガーデンもある。

■営業時間…8時〜17時 年中無休※各種イベント
は開催日・時間等異なりますのでお問い合わせください

■住所…〒470-0240 3
愛知県知多郡美浜町北方吉田流52-1
TEL 0569-8(2)02648
FAX 0569-8(2)0676
Web <http://www.ebisato.co.jp/>



(1)国内観光の振興及び新たな旅行ニーズへの対応

- ① 国内観光の活性化を図るため「国内観光活性化フォーラム」を開催するなど、着地型旅行の推進を（株）全旅と取り組むとともに、行政・運輸・宿泊・観光協会等の関係者と連携強化を図り、地域の振興に貢献する。
- ② 地域資源を活用した旅行形態（エコツーリズム、グリーンツーリズム、ヘルスツーリズム等）や高齢者向け旅行、バリアフリー旅行等の推進に努める。
- ③ ツアー登山の安全の確保と業務の適正な運営を促進する。
- (2) 国際観光交流事業の推進
- ① 国の観光交流拡大事業や近隣アジア諸国との交流事業等に参画し、国際観光交流の推進に努める。
- ② ビジット・ジャパン・キャンペーン事業等に協力し、インバウンド旅行の促進に努める。
- (3) 経営・業務推進活動
- ① 会員の経営基盤の強化・人材育成等を図る。
- ② 旅行業における社会的信用の増大と公益性の確保等を目指して社会貢献事業について検討する。
- ③ 全旅協旅行災害補償制度利用促進キャンペーンの実施及び新商品開発を進めるとともに生命共済制度等の利用促進を図る。
- ④ 公益法人制度改革を踏まえ、共済事業の見直しについて検討を進める。
- ⑤ 東日本大震災復興支援キャンペーン等を実施する。

(1)機関誌「ANTANEWS」の発行・配布

- 会員へ本会の活動状況等を伝達するとともに、旅行業界の動向や行政情報、経営情報、観光情報等、会員の旅行業経営や業務遂行に役立つ情報、資料等を掲載す

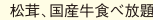
旅行業界紙や報道機関等に広告を掲

事業名	実施月日	実施箇所数	申込予定人員	受講(験)料	摘 要
管理者研修	6月1日(水) ～2日(木) テスト6月2日(木)	全国 8地域 (都市)	会 員 250人 会員外 80人	会 員 24,500円 会員外 32,000円	札幌、仙台、さいたま、 東京、名古屋、京都、岡山、 別府
国家試験	9月11日(日)	全国 10地域 (都市)	18,000人	5,800円	北海道、宮城、埼玉、 東京、神奈川、愛知、 大阪、岡山、福岡、沖縄
旅程管理研修	国内 11月29日(火) ～30日(水)	全国 7地域 (都市)	会 員 210人 会員外 20人	会 員 24,000円 会員外 30,000円	札幌、仙台、さいたま、 東京、大阪、岡山、長崎
	総合 11月29日(火) ～12月2日(金) 〔国内免除 12月1日(木) ～2日(金)〕	全国 1地域 (都市)	総 合 30人 (内:国内免除20人)	会 員 40,000円 会員外 48,000円 〔国内免除 会 員 24,000円 会員外 30,000円〕	大阪
資格者研修	年度内実施 (平成24年2月中の 1日間を予定)	全国 9地域 (都市)	会 員 260人 会員外 20人	会 員 10,000円 会員外 15,000円	旭川、盛岡、千葉、長野、 金沢、静岡、大阪、岡山、 鳥栖

野趣味溢れる川辺の床でいただく秋の美しさ
松茸料理 モダン割烹 一水庵

松茸と国産牛のすき焼き食べ放題コース
 【コース内容】松茸 国産牛 松茸ご飯が食べ放題
 更に松茸土瓶蒸し付 ◎食事時間（一時間三十分
 限定）11時～12時30分 ②13時30分～15時
 ③17時～18時30分④19時30分～21時【料金】お一人様税
 込（通常価格一万三千六百円）大人6,800円
 小人 3,400円（小学生）（そばせんべいのお土産付き）
 要予約

松茸と黒毛の和牛すき焼き とろける美味しさ
 【内容】小鉢 牛タタキ 松茸黒毛和牛すき焼き
 ご飯 赤出し 香物 デザート【料金】お一人様税
 込3,400円 期間限定8/13（土）～12/18（日）
 他にも陶板焼ステーキAセット 1,800円 黒
 毛和牛のすき焼き松セット 1,980円 筏弁当
 2,500円 会席料理3,700円（より）
 四季折々で旬の素材を用いた本格京風料理を致し
 ます。
 相談ご要望にに応じさせて頂きます





第216回常務理事会（5月16日開催）

《第216回常務理事会・第147回理事会》 平成22年度事業報告・収支決算 通常総会議案及び運営方法等を協議

第216回常務理事会が平成23年5月16日（月）正午より全旅協本部会議室で開催された。

開会に先立ち、二階会長より開会挨拶がなされ、引き続き、報告事項として、地方協議会報告、委員会報告、本部報告が行われた。地方協議会報告では、各協議会での会議報告及び最近の活動状況等について報告され、委員会報告では各委員会での協議事項について、以下のとおり報告された。

〔苦情弁済委員会〕 3月14日（月）開催…
① 認証申出

〔総務財務委員会〕 5月12日（木）開催…
① 平成22年度事業報告、② 平成22年度収支決算、③ 会費に関する取扱内規
本部報告事項では、以下について報告された。

報告1. 東日本大震災に係る対応等
今般の震災被害に対する当協会の対応と義捐金の募金額等が報告された。当協会での対応内容については、当誌前号での既報に加え、4月20日（水）に二階会長より福島県知事へ原発等で被災した会員への支援についての要望書

を提出、4月22日（金）には本部より被災支部に対する見舞金として岩手・宮城・福島・茨城県支部へ各20万円、青森・千葉県支部へ各10万円を送金、4月26日（金）に国内観光活性化フォーラムの会場で福島県鏡石町の協力を得て、地元農産物を販売し売上金を同町に寄付、5月13日（金）に木村副会長、島崎専務理事、（株）全旅の池田社長が岩手・宮城・福島県支部に見舞訪問したことが報告された。

報告2. 平成23年度事業計画案の一部修正
先の第214回常務理事会・第146回理事会において平成23年度事業計画案が了承されたところであるが、東日本大震災を踏まえた事業計画案に修正した旨が報告された。（参照…13～14頁）

報告3. 一般社団法人全国旅行業協会定款案
一般社団法人移行後の当協会の定款について、これまで公益法人制度改革特別委員会及び常務理事会等で協議を重ねた修正案が報告された。
報告4. 第8回国内観光活性化フォーラム
4月26日（火）・27日（水）に富山市で開催された第8回国内観光活性化フォーラムについて報告された。（参照…4～6頁）

報告5. 新法人移行に伴う三役等の選任方法
一般社団法人へ移行後の三役選考委員会を構成する選考委員の基準、各候補者人員等の選任方法が提案され、原案どおり承認された。

続いて、審議事項について以下のとおり協議された。
議題1. 平成22年度事業報告・収支決算
平成22年度事業報告及び収支決算について提案され、原案どおり了承された。
議題2. 会長・専務理事・部外理事及び部外監事の候補者推薦
本年度の通常総会が役員改選にあたることから、本常務理事会で推薦し総会に上程を行う部外理事の候補者、三役選考委員会の選考を経て総会上程を行う会長・専務理事・部外監事の候補者について、各候補者が提案され、協議の結果、採決により原案どおり推薦することが承認された。
議題3. 新法人移行に伴う三役等の選任方法
一般社団法人へ移行後の三役選考委員会を構成する選考委員の基準、各候補者人員等の選任方法が提案され、原案どおり承認された。
議題4. 平成23年度 第47回 通常総会
6月22日に開催される通常総会の議案及び運営方法等について提案され、原

案どおり承認された。議事内容は以下の7議案。（1）平成22年度事業報告、（2）平成22年度収支決算、（3）平成23年度事業計画、（4）平成23年度収支予算、（5）役員選任、（6）定款の一部変更、（7）新法人移行に伴う定款変更

議題5. 退会勧告
平成22年度会費未納に伴い沖縄県支部より退会勧告要請書の提出があった同支部所属の1会員の退会勧告が提案され、原案どおり承認された。

議題6. 新規入会申込者
新規入会申込者の入会審議がなされ、条件なし入会申込者6支部7社、条件付き入会申込者21支部32社、賛助会員入会申込者1支部1社が提案され、原案どおり入会が承認された。

議題7. 常務理事からの提案事項
今般の震災を踏まえて、収入減の見通しによる平成23年度予算案の見直し、本部役員の職務負担の増加予想を受けての定員枠の増員等について意見が出されたほか、国などへの要望書の提出、東北支援キャンペーンの実施等について提案され、担当委員会で検討することとされた。また、三役選考委員会において候補者の所信を表明する場を設けるよう意見が出され検討することとされた。

このほか、役員在任年齢規程において非常勤役員の在任年齢が満75才までと定めているが、規程年齢を超える当該役



第147回理事会（5月17日開催）

第147回理事会

第216回常務理事会の翌日5月17日（火）13時30分より東京都品川区のホテルラフォーレ東京で第147回理事

会に先立ち、二階会長より開会挨拶がなされ、以下の5議題について協議された。1. 平成22年度事業報告・収支決算、2. 平成23年度（第47回）通常総会、3. 定款の一部変更、4. 新法人移行に伴う定款変更、5. 会員の除名

このうち、議題3については、平成20年10月の観光庁の設置に伴い、その権限が国土交通大臣から観光庁長官に移譲されるとともに旅行業法の一部改正が行われ、当協会は旅行業法第22条の2第1項の規定に基づく旅行業協会の指定を受けた法人であることから、定款中の「国土交通大臣」の文言を「観光庁長官」を改める旨の修正案が原案どおり了承された。議題4については、一般社団法人移行後の定款案が示され、原案どおり了承された。議題6の平成22年度会費未納に伴う会員除名については、先の第214回常務理事会が平成23年3月2日開催で退会勧告要請が承認された2会員（下記「会員除名公示」参照）がこの要請に応じなかったため本日付で両会員の除名が決議された。なお、議題1・3・4については、本年度の通常総会に上程が行われる。

報告事項については、以下のとおり。
1. 平成23年度事業計画案の一部修正（参照…13～14頁）、2. 平成23年度国内旅行業務取扱管理者研修（参照…19頁）、3. 第8回国内観光活性化フォーラム、4. 東日本大震災に係る対応等。

会員除名公示

茨城県知事登録旅行業第3・538号
有限会社 アクトツアーズ
代表取締役 金子 俊一 殿

兵庫県知事登録旅行業第2・599号
有限会社 ハレーワールド
代表取締役 室谷 登猛子 殿

記

平成23年5月17日開催の第147回理事会において右記の者に対する除名申請を受理し、平成23年5月17日をもって除名を決議したことを当協会定款第16条第4項の規定に基づき公示します。

社団法人 全国旅行業協会
会長 二階 俊博

義捐金のご報告とお礼について

当協会の各支部を通じて募りました東日本大震災に係る義捐金は、7,511,000円（平成23年6月29日現在）となりました。
ご協力いただきました会員の皆さまの温かいご支援に心より感謝を申し上げます。



平成23年度国内旅行業務取扱管理者研修

平成23年度管理者研修実施状況

会場区分	申込者数	受講者数	修了者数
札幌市	13	13	11
仙台市	14	12	8
さいたま市	33	33	23
東京都	75	72	50
名古屋市	48	47	41
京都市	65	65	50
岡山市	25	24	17
別府市	40	39	32
合計	313	305	232

本年度の管理者研修は、札幌市（大通藤井ビル）、仙台市（ハーネル仙台）、さいたま市（大宮ソニックシティ）、東京都（家の光会館）、名古屋市（日本ガイシフォーラム）、京都市（メルパ

平成23年度国内旅行業務取扱管理者研修が6月1日（水）～2日（木）に全国8会場で受講者305名のもと実施され、このうち232名が修了した。

ルク京都）、岡山市（岡山国際交流センター）、別府市（別府パストラル）で開催され、旅行業法及びこれに基づく命令、旅行業約款、各種運送約款及び宿泊約款、各種運送機関及び宿泊機関の利用料金、その他の旅行業務に関連する料金、国内旅行実務等の講習が2日間、にわたって行われ、研修終了後、全国一斉に修了テストが実施された。

同研修修了者は来る9月11日（日）に実施される平成23年度及び平成24年度国内旅行業務取扱管理者試験に際し、国内旅行実務科目の免除資格が得られる。

平成23年度国内旅行業務取扱管理者研修 国家試験一免資格取得を目指し、 全国8会場で受講305名・修了232名



池田社長による開会挨拶

同社の第38期の事業概況としては、昨年に引き続きANTA会員を取巻く環境は従来にも増して厳しいものがあり、東日本大震災の影響もあり3月度の実績は大きく下落したが、前年並み利益を確保し、売上高20億6250万円、税引き前当期利益1億1633万円、法人税などを控除した当期利益を3033万円を確保した。懸案であった増資については、主要取引先を割当先とした第三者割当増資を実現し、資本金を2600万円から6千万円に増やすことができた。保険事業の代理店手数料率では、30%の代理店手数料を獲得、クーポン事業においては、保証料の収受が年間の大きな収益源として貢

（株）全旅・第38期定時株主総会を開催
震災影響あるも前年並み利益を確保

平成23年6月15日（水）東京都港区の品川プリンスホテルで（株）全旅（池田孝昭社長）の第38期定時株主総会が開催された。

の後、提出議案の審議がなされた。

提出議案では、第38期計算書類（貸借対照表・損益計算書・株主資本等変動計算書・個別注記表）、株主配当を含めた剰余金の処分、取締役及び監査役選任、退任取締役及び退任監査役に対する退職慰労金贈呈について決議された。

献し、保証保険の保険料4347万円負担、不良債権の売却による損金処理2586万円、万が一に備えての保証引当金への繰り入れを4500万円積み増すことができた。

各事業別では、保険事業については、全旅協として初めて旅行災害補償制度の利用推進キャンペーンを上半期に実施し、一定の成果を挙げ、平成23年度は東日本大震災により第一四半期は、大きな影響が想定されるが、利用推進キャンペーンや新規会員への災害補償制度利用の導入等に全旅協と一丸となつて取り組み、増収に向け営業推進を図っていくとしている。

また、クーポン事業においては、平成22年4月に（株）日本旅行との業務提携を開始し、過去最高の取扱実績となった。送客会員数につきましても正会員・準会員とも増加する結果となったが、震災の影響により3月単月の実績としては前年度を下回る結果となるなど、取扱高の拡大に向けた各種施策を講じて業務を推進するとした。

一方、旅行事業では、国内事業に

（株）全旅役員一覧 平成23年6月15日現在

役職名	氏名
代表取締役社長	池田 孝昭
取締役副社長	大原 秀雄
取締役	児島 武
取締役	佐藤 達雄
取締役	佐藤 好徳
取締役	浅子 和世
取締役	坂入 満
取締役	青木 利道
取締役	萩原 敏和
取締役	吉村 実
取締役	近藤 幸二
取締役	明神 勲生
取締役	中間 幹夫
監査役	武井 哲郎
監査役	志村 勇
監査役	井田 克己

※取締役及び監査役は都道府県順

については、「地旅」の本格的な販売・流通網確立の為、地域イベントと共催する形で「地旅博覧会」を佐賀・高知・和歌山・大阪・隠岐の島の5地区において試験的に開催した。JALツアーズの保証料引き上げに伴い、受委託契約を解除した会員が同社へシフトし、会員の業務支援に貢献した。海外事業については、「中国2010年上海万国博覧会」の公式代理店として1500枚の入場券を完売、日本・トルコ交流120周年記念ツアーを実施・催行し266名の参加があったとしている。

株主総会終了後に開催された懇親会には、当協会の二階会長・木村副会長・田中副会長・川崎副会長・島崎専務理事をはじめ、取引先や関係機関、受入施設等から多くの来賓や招待者が出席し盛会に催された。

東京観光はもちろん、バスツアーなら

はとバス

コースのご予約は
TEL.03-3761-1100
団体のご利用は **TEL.03-5777-0695**
ホームページからの予約も受付中! <http://www.hatobus.co.jp/>

"安心"と"感動"を
笑顔にのせて...

第3代イメージガール
平田 葉津美

株 式 会 社 はとバス
東京都知事登録旅行業第2-2379号
〒143-8512 東京都大田区平和島5-4-1

'O Sola mio オーソラ・ミオ
2階建てオープンバス

大好評
運行中!!

2階建てバスの屋根部分を切り取った
【'O Sola mio（オーソラ・ミオ）】が大好評運行中!!
車高3.8メートルから見る360度の景色は開放感があり、
風や木々の色づきなど季節を肌で感じることができます。
新しい東京がきっと見えてくる旅です!!

外観

檜の香り漂うお風呂

お料理一例

千葉県・船橋市
東京ディズニーランドに最も近い温泉宿
旅館玉川

東京ディズニーランドをはじめ、幕張メッセ、葛西水族館等、観る聞く体験スポット盛りだくさん。

「お部屋」 ゆったりとした間取りと落ち着いた色調の客室には寛いだ雰囲気と快適なやすさが溢れています。

「お風呂」 ほんのりと漂う檜の香りが日々の疲れを癒してくれます。

●チェックイン／15時 チェックアウト／10時

「お料理」 旬ならではの最高の食材を美しく、当館自慢のおもてなし料理。

●食事処 夕食／御会食場 朝食／御会食場

■料金 1泊2食、サ・税込（大人1名）

	平日・休日	休前日
1室1名 1室2名	9,450	10,500
1室1名 1室2名	10,500	10,500
1室3名 1室2名	10,500	11,550
1室3名 1室2名	11,550	12,600

※小学生は大人料金の70%、幼児は50%
※[特]12/30～1/3、5/3～5/5、8/14～8/16
※1室利用人数2名～5名
※木造1933年築
※総客室数30室

■交通のご案内 JR総武線船橋駅南口10分
／京葉高速船橋出口より5分

■住所 〒273-0011
千葉県船橋市湊町2-6-25

TEL 047(431)3234
FAX 047(437)1343



挨拶を行う二階会長

邵局長は、挨拶の中で「被害が甚大でない地域への団体旅行をなるべく早く回復させたい」と話し、具体的には、上海、香川間、上海、茨城間のチャーター便の再開、JTBの中国での合併会社「交通公社新紀元国際旅行社」に中国人向けの海外旅行販売を認可、被災地の青少年100名を海南島に招待、日



挨拶を行う邵局長



踊りを披露するフラガール

本 の 地 方 自 治 体 や 旅 行 会 社 の 中 国 で の 観 光 P R の 支 援 な ど を 述 べ た。
挨拶に登壇した二階会長は、中国政府への感謝を述べるとともに、ビザ発給条件の緩和など、便宜を図るべきとの考えを示した。
この会合では、震災に負けず復興の象徴として全国巡業を行っている福島県いわき市の温泉施設「スパリゾートハワイアンズ」のフラガール10名によるフラダンスが披露され、会場からエールが送られた。
また、翌6月1日（水）東京都港区の東京プリンスホテルにおいて、当協会とJATAの共催による歓迎会も催され、日中間の観光交流拡大と連携強化が図られた。

日中観光交流の集いを開催 邵旅游局長が訪日団体旅行の回復を目指す 被災地青少年100名を海南島に招待へ

平成23年5月31日（火）東日本大震災以降、停滞している日中の観光交流の回復、拡大を目指した「日中観光交流の集い」が東京都港区のザ・プリンスパークタワー東京で開催された。

中国側から邵琪偉（シャキヱイ）国家旅游局長（観光大臣）をはじめ航空会社や旅行会社の幹部で構成される約100名の視察団、日本側から当協会の二階俊博会長をはじめ、大畠章宏国土交通大臣、溝畑宏観光庁長官など、国会議員・観光業界、自治体の関係者ら約500名が出席した。

中小企業向け支援策ガイドブック 補正予算を受け更新 中小企業庁

中小企業庁では、東日本大震災の影響で直接的又は間接的に被害を受け、その資金繰りや雇用面での支援策などをまとめた「中小企業向け支援策ガイドブック」について、平成23年度第1次補正予算を踏まえた内容拡充を行い、5月2日現在で第3版に更新されている。

容は、「東日本大震災復興特別貸付」「東日本大震災復興緊急保証」「事業用施設の復旧・整備支援」が新設され、これらの貸付（日本公庫・商工中金）や保証（信用保証協会）に関する相談受付が5月16日から開始されている。「東日本大震災復興特別貸付」は、利用可能枠が拡大され、日本公庫・商工中

中小企業庁 中小企業電話相談ナビダイヤル

0570-064-350

（土日・祝日を含む 9:00～17:30）

中小企業庁は、震災の影響を受けた全国の中小企業者の皆さんからの相談を受け付けています。最寄りの経済産業局の中小企業課につながります。

また、中小企業庁では、震災の影響による資金繰り支援策などを「中小企業向け資金繰り支援策ガイドブック」としてまとめ、同庁のホームページで公開しています。

■中小企業庁 <http://www.chusho.meti.go.jp>

また、中小企業庁のガイドブック掲載外の支援策等については、以下の中央省庁のホームページをご確認ください。

■首相官邸 <http://www.kantei.go.jp/saigai/note.html>

■厚生労働省 <http://www.mhlw.go.jp/stf/houdou/>

資金繰り相談窓口

【融資】日本政策金融公庫：〔平日〕0120-154-505

〔土日祝日〕0120-327-790（中小企業事業）

0120-220-353（国民生活事業）

【融資】商工組合中央金庫：〔平日〕0120-079-366

〔土日祝日〕0120-542-711

【融資】沖縄振興開発公庫：098-941-1765

【保証】最寄りの信用保証協会

【制度】中小企業庁金融課：03-3501-1511（内線5271～5275）

金を窓口として、震災の影響により業況が悪化している中小企業者向けに、最大で7億2千万円の範囲内で利用できる。さらに、地震・津波等により事業所が全壊・流失した場合や、原発事故に係る警戒区域等の区域内の事業者については、別枠で、最大で3億円の範囲内で利用が可能としている。また、貸付条件の緩和として、金利について最大14%の引き下げ（貸付後3年間、利用限度額の枠内に限る）を行うほか、長期での利用が可能となっている。このほか、本制度の利用者のうち、地震・津波等により事業所が全壊・流失された場合は、貸付後3年間、実質金利ゼロとする措置がなされている。

一方、「東日本大震災復興緊急保証」は、信用保証協会が窓口となり、無担保8千万円、最大2億8千万円まで、借入額の全額（100%）を保証。災害関係保証、セーフティネット保証と合わせて、無担保1億6千万円、最大5億6千万円まで一般保証とは別枠で利用できる。また、対象者の範囲が拡大され、（1）今般の震災により直接被害を受けた場合、または原発事故に係る警戒区域等（※）の区域内の場合、（2）被災区域内事業者との取引関係があり、業況が悪化している場合、（3）風評被害による契約の解除等の影響で急激に業況が悪化している場合合としている。

長野県・松本市 上高地、大自然の中の1軒宿。 朝焼けの宿 明神館

穂高岳の朝焼けと明神池の朝もや。手付かずの自然と神降地と言われるパワースポットが魅力。花好き、山好き、大自然好きの方の隠れ家です。
【お部屋】少人数の小部屋数26室（6畳室が基本）、相部屋客室定員60名。団体要問合。女性の1名個室も可。【その他特色】自動販売機、売店、展望大浴場あり。アメニティも整い女性の一人旅も手ブラで泊られます。
■料金：1泊2食付、サ・税込（大人1名）8,400円～14,700円
■交通のご案内：JR中央線松本駅から私鉄上高地線新島々行き約30分新島々駅下車バス上高地線上高地行き約70分、上高地下車徒歩約40分
■住所：〒390-1516 長野県松本市安曇上高地明神
TEL 0263(95)2036
FAX 0263(95)2037
WEB <http://www.miyinkan.co.jp/>



大自然に囲まれた明神館



朝焼けの穂高岳



明神池の朝もや

岐阜県・飛騨市 味処古川

飛騨のおばあちゃん達が創り出した、飛騨古川のお食事処

鯉の泳ぐ瀬戸川と白壁土蔵街、勇壮な飛騨古川祭・起し太鼓で知られる岐阜県飛騨市古川町。「味処古川」はその市街地中心部にあり飛騨の匠の伝統技術を駆使した、どっしりとした町家造りのお食事処です。飛騨牛朴葉みそステーキ定食をはじめ、飛騨のおふくろの味が楽しめる地産地消ランチ「飛騨のめぐみ」や季節に合ったお食事を提供しています。ゆったりとした雰囲気の中でお楽しみ下さい。

【施設】飛騨市古川まつり会館や飛騨の匠文化館などがある。起し太鼓の里の一角に位置し、瀬戸川や古い町並など古川町の市街地観光の拠点として最適。二階座敷100名様、食堂48席収容。お気軽にご利用ください。
■交通のご案内：JR高山本線飛騨市古川駅より徒歩5分 飛騨清見ICより300分
■住所：〒509-1423 岐阜県飛騨市古川町雲之町11-3
TEL 0577(73)7110
FAX 0577(73)7110



飛騨牛朴葉みそステーキ定食



地産地消ランチ「飛騨のめぐみ」



店舗正面



「おわら風の盆」に関する乗車整理券予約の中止

＜JR西日本＞

JR西日本では、9月1日(木)～9月3日(土)開催の「おわら風の盆」について、北陸新幹線建設工事等により富山駅前への観光バス乗り入れが困難となっていることから、昨年まで実施していた富山駅前へ観光バスを乗り入れ、高山線へ乗換するための乗車整理券の予約受付を本年は行わないこととした。

このため、富山駅で希望時間帯の列車に乗車できないことがあり、地元の通勤・通学客を優先するため、富山駅・越中八尾駅及び猪谷駅以外の途中駅からの乗車を控えるよう呼び掛けている。

また、観光バスから高山線への乗換を計画中の旅行会社については「おわら風の盆行事運営委員会」にて用意する風の盆メイン会場まで徒歩約10分の駐車場の利用を検討するよう呼び掛けている。当該駐車場の募集は終了したが、本件に関するものは7月15日まで受付可能。

●本件に関する問合せ先

西日本旅客鉄道株式会社 金沢支社 富山駅 TEL.076-431-5597

●指定駐車場等に関わる問合せ先

越中八尾観光協会 TEL.076-454-5138

全国エコツーリズム大会in岩手への10月21日～23日に開催 日本エコツーリズム協会

日本エコツーリズム協会(JES)では、来る10月21日(金)～23日(日)岩手県二戸市の二戸市民文化会館等において「全国エコツーリズム大会in岩手への」を開催する。

同協会では、二戸市が20年前から、地域の宝(資源)を掘り起し、地域づくりや観光振興に活かす活動を「宝探し」と命名し、地域の担い手と共に取

り組んできたことから、この活動の成果をエコツアーという形で発信し、今後の持続可能な地域づくりに向けた課題等を話し合う場として大会を開催したいとしている。

主な日程は、10月21日(金)シンポジウム・交流会、22日(土)エコツアー、被災地応援ツアー、23日(日)エコツアー体験報告・総括セッションとなる

■本件に関する問合せ先
二戸市宝を生かした事業実行委員会事務局
TEL 0195-23-3111

いる。なお、21日のシンポジウムでは、作家のC Wニコル氏による基調講演やパネルディスカッションなどが行われ、22日には、①雑穀を使った食や、奥州街道・戦国武将などの歴史、巨樹などのエコツアー、②食・歴史・自然の宝を活用した二戸市内のエコツアーと沿岸部の被災地応援ツアーが予定されている。



2012麗水世界博覧会 二階会長が業務協定・調印式に出席

平成23年5月17日(火)韓国ソウル市の韓国観光公社本社にて、当協会の二階俊博会長、韓国観光公社の李参社長、世界博覧会組織委員会の姜東錫委員長の出席のもと、「2012麗水世界博覧会」の業務協定及び調印式が行われた。また、この調印式には、(株)全旅の池田孝昭社長、大原秀雄副社長、林幹雄衆議院議員、韓国観光公社の鄭辰洙(チョンジンソ)支社長、アジアナ航空の玄東實(ヘンソン)副社長が参加した。

この博覧会は「韓国の博覧会」ではな



く、「日本の博覧会」として盛り上げていくこととされ、日韓の交流拡大と協力強化に向けて決意を新たにしました。

麗水世界博覧会は「生きている海、息づく沿岸」をテーマに来年5月12日～8月12日に韓国麗水市で開催される国際博覧会で、日本をはじめとする98ヶ国が参加する。



宣言文の発表と署名式
中央：大畠国土交通大臣
左：邵琪偉中国国家旅游局長
右：鄭柄国文化体育観光部長官

第6回日中韓観光大臣会合・日中韓観光フォーラム 3国観光ルート・風評被害防止・危機管理等の共同声明を採択

第6回日中韓観光大臣会合が、平成23年5月28日(土)～31日(火)に韓国(江原道・平昌)で開催され、日本から大畠章宏国土交通大臣・観光立国担当大臣(兼務)、中国から邵琪偉(ショウキイ)中国国家旅游局長、韓国から鄭柄国(チョンビョングン)文化体育観光部長官の3ヶ国の観光大臣が出席した。

この会合の中で、日中韓の3国を結ぶ観光ルートの開発、大地震などの自然災害・テロ・疾病等が発生した際の風評被害を防止する正確な情報発信や、危機管理マニュアルの3国共同開発などを盛り込んだ「共同声明」が採択された。

また、29日(日)には平昌のアルペンリゾート・コンベンションセンターで、日中韓3国の観光関係者約300名が出席する「日中韓観光フォーラム」が開催され、3国の民間代表による「観光危機状況に対応するための民間部門協力の方策」「日中韓3国における観光交流拡大のために融合・複合した観光商品の開発事例」が発表され、最後に会場内の出席者との意見交換が行われた。

当協会からは、木村茂男副会長、田中均親副会長、川崎紘副会長、島崎有平専務理事ら、(株)全旅からは大原秀雄副社長が出席した。

また、今回の大臣会合は2年後に開催される予定だったが、日本の早期回復を願い、来年に東北地方で開催することとされた。



全景



夜・雪の膳 5,250円

石川県金沢市森山1-2-118
TEL 076(251)5533
FAX 076(251)2212
WEB www.hb.don.ne.jp/syugetsu

石川県・金沢市 加賀料理 秋月

加賀料理を知りつくした職人が料亭ならではの繊細な料理で皆様をお待ちしております。

■施設内容…全室個室で一室最大70名まで対応可。
全館では170名収容
〔駐車場〕 中型3台 乗用車10台(無料)
■料理…付き出し、八寸、吸い物、お造り、煮物、焼き物、揚げ物、酢の物、雑炊(夜・雪の膳)
■料金…昼・雪の膳/2,625円 月の膳/3,675円
夜・雪の膳/5,250円 月の膳/7,350円
■営業時間…11時～21時
■交通のご案内…東茶屋街より徒歩5分 兼六園より車で5分
〔送迎〕 夜のみ送迎可(金沢中心部のみ)
■住所…〒920-0843
石川県金沢市森山1-2-118
TEL 076(251)5533
FAX 076(251)2212
WEB www.hb.don.ne.jp/syugetsu



復興を祈って ―心を癒す踊りの輪― 越中八尾 おわら風の盆

平成23年9月1日(木)～3日(土) 開催

～夢か幻か魅惑のおわら盆の魅力!～

妖艶な所作

かん高い唄声

風情ある町並み

※バス駐車場は例年通り町民ひろばとなりますのでお早目にお申込みください。満員になり次第締め切らせていただきます。

お申し込みは越中八尾観光協会 渡辺迄
TEL 076-454-5138 FAX 076-454-6321

『取消料なしの解除権』

富田 英毅



富田英毅（とみた ひでき）

昭和42年（株）日本旅行入社。営業部門を経て、法務関係業務に従事。その間、JATA広告等適正化部会部会長を歴任。旅行業公正取引協議会 元事務局次長。兵庫県姫路市出身。

3月11日の東日本大震災の発生以来、目にすることがなかった新聞での旅行の募集広告が4月中旬頃から活発に行われるようになってきました。

20万人近い方が不自由な避難生活を強いられている中で旅行に行きましようというようなことはとても言えなかったのでしょうか。そんな中、地震の発生以降、一般消費者や消費者団体の担当者から「このたびの地震で旅行に参加できなくなったので、旅行会社に取り消しを申し出たところ取消料を請求されたが、支払わなければならないのか。」という問い合わせが多く寄せられました。

一方、会員会社からも、「お客様から旅行の取消しの申出があったので、取消料を請求したら、地震のような災害による旅行の取消しの場合は、取消料は支払う必要はないのではないかとされています。実際に請求することはできないのか。」という内容の問い合わせがありました。

取消料の支払いの要否について、旅行者と旅行業者との間で主張が対立することは、私が記憶している限りにおいて、古くは、チェルノブイリ原発事故の発生、中東戦争、9・11テロの勃発、SARS、新型インフルエンザや鳥インフルエンザの感染症等の発生のたびに起こってきた問題です。

旅行者の解除権を規定した募集型企画旅行約款第16条第2項では、旅行者が旅行開始前に取消料を支払うことなく旅行契約を解除することができる事由を5つ掲げています。

- (1) 旅行業者によって旅行契約の内容が変更されたとき。ただし、その変更が別表第2上欄に掲げるものその他の重要なものであるときに限ります。
- (2) 第14条第1項の規定に基づいて旅行代金が増額されたとき
- (3) 天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署の命令、その他の事由が生じた場合において、旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となり、又は不可能となるおそれが極めて大きいとき
- (4) 旅行業者が旅行者に対し、第10項第1項の期日までに、確定書面を交付しなかったとき
- (5) 旅行業者の責めに帰すべき事由により、契約書面に記載した旅行日程に従った旅行の実施が不可能になったとき

5つの事由のうち、(1)～(3)は、旅行者に、大変お気の毒な状況が発生していることを勘案して、これらの事由による旅行契約の解除の場合には、取消料の支払いを要しない解除権を認めています。(4)は、安全確認債務や旅程管理債務とともに募集型企画旅行契約で旅行業者の負う債務の一つである手配の完成債務が履行できていない(運送機関の座席や宿泊施設の客室の手配ができない)ために確定書面(最終日程表)が約束した期日までに出不せないので。(5)も旅行業者の何らかの過失で予定どおりの旅行ができなくなったのであって、いずれの場合も、旅行業者の債務不

履行が発生しています。

当事者の一方(旅行業者)が債務を履行しない場合は、相手方(旅行者)は当然のこととして契約を解除することができます。(民法541条)民法の規定では、解除に当っては、債務の履行をするよう催告することになっていますが、(4)及び(5)のケースはいずれも、旅行開始直前のことが多く、時間的余裕がないため、約款では催告なしに解除できるように規定されています。なお、この二つのケースにおいて、旅行者に何らかの損害が発生している場合には、旅行者から損害賠償請求をされることも考えられます。

このたびの地震による旅行の取消しに当って、取消料の支払いが、必要か必要でないかの判断は、その取消しの事由が、上記の第3号に該当するか否かの問題です。旅行の安全かつ円滑な実施が完全に不可能になれば、旅行者と旅行業者の判断にギャップが生ずる余地はなく、旅行者には取消料なしでの解除権が認められますが、旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となるおそれが極めて大きいときというのが厄介です。「極めて大きいとき」という条件が付いていますが、取消料を収受したい旅行業者とその支払いを免れたい旅行者とでは、「極めて大きいとき」の評価が対立するのは当然のことです。その意味では、この問題は、旅行の実施に支障があるような事態が発生した場合にその都度持ち出される業界の永遠の宿命と言って過言ではありません。

ただ、天災や暴動が発生したと言っても、例えば、ヨーロッパのある国の一地域で起こったものを、あたかもヨーロッパ全体が危険であるからとして、全く関係のない国へ行く旅行に参加する旅行者が申し込んでいた旅行の取消をしてきたときは、所定の取消料を請求することは問題ありません。

このたびの東日本大震災は、被災者数の多さはもとより不自由な避難生活を強いられている方が未だ多くおられることや福島原発の放射能の漏出、計画停電等、かつて我々が経験したことのない事態となっており、実際の旅行の取消しに対する各旅行業者の対応は、約款の規定にとらわれず、かなり柔軟性のあるものになっています。東北6県と茨城県在住の旅行者が地震を理由に旅行契約の解除を申し出たときは、旅行先がどこであれ、すべての旅行について取消料を収受しないという業者がありました。いわゆる営業上の判断をしたのです。約款の規定は、建前論です。約款どおりの業務を行っている限り間違いはありません。ただ、約款は、大量かつ均一的に行われる取引を円滑に行うため、通常取引で想定される一般的な契約条項をとりまとめたものですから、場合によっては、建前論ばかりを押し通すことができないことがあります。そのようなときに営業上の判断が必要になってくるのです。

こんなことを書いているうちに、観光産業とは平和の上に成り立っているのだということを痛感した次第です。

支部だより 茨城県支部 県内被災地の北茨城市に 支援物資としてタオル等を贈呈



北茨城市庁を訪問し義捐金と支援物資を寄付(左から木村支部長、豊田北茨城市長、長山副支部長、志賀茨城県議会議員)

茨城県支部では、東日本大震災において県内で大きな災害を被った北茨城市に、災害支援物資としてタオルやマスク等と義捐金を届けました。

東日本大震災では、本県も大きな被害を受け、特に県内最北端に位置する北茨城市では5名が死亡、1名が行方不明、900棟以上が全半壊しました。同市にある五浦観光ホテルでは津波による大浴場の流失もあり、4月下旬の再開を計画していましたが、8月下旬まで待つことになっている状況です。

また、福島第一原子力発電所の事故により同市沖で獲れる海産物から暫定規制値を超える放射性物質が検出されるなど、農業関係でも風評被害も受けております。

当支部では毎年、会員および賛助会員の協力により未使用タオルを収集し、県内の養護施設・老人ホーム等に寄付を行ってまいりましたが、本年度は震災発生により、北茨城市の行政を通じて同市に支援物資として贈ることとなり、当協会本部及び(株)全旅の協力も得て、タオル2100枚、バスタオル100枚、マスク100枚を、4月21日(木)にお届けしました。

今回の震災で被災された国内各地の日も早い復興を心より願っております。

富山県・宇奈月温泉
泉質は単純泉で透明度日本一と言われるピュアな温泉

ホテル黒部

宇奈月温泉の最上流に建ち、峡谷を走るトロッコ電車や、宇奈月ダムを眺められる唯一の宿。映画「釣りバカ日誌13」ロケの宿。

「お部屋」 全室黒部峡に面しており峡谷の四季をお楽しみいただけます。客室の給湯は源泉を使用しています。和室43部屋。

●チェックイン/15時 チェックアウト/10時

「お料理」 (夕) 日本海・富山湾の幸を中心とした会席料理(朝)和定食。

●食事処 夕食/2・3名部屋、4名個室食事処 朝食/レストラン

■料金 1泊2食・サ・税込(大人1名)
平日・休日
平日前 10,500円
平日 12,600円
平日後 12,600円
12,600円
14,700円
13,650円
15,750円
15,750円
17,850円

※小学生は大人料金の70%、幼児は50%
※[特]5/2~5/5、8/13~8/15、12/31~1/2
※鉄筋1965年4月築/1992年4月改築/総客室数43室

W/タイプ1室利用人数2名~5名

交通のご案内 富山県宇奈月温泉駅2分/北陸道黒部IC約15km車で20分

住所 富山県黒部市宇奈月温泉7

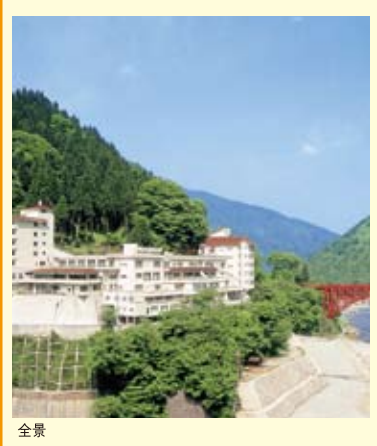
TEL 0765(62)1331

FAX 0765(62)1077



露天風呂

女子大浴場・錦泉



全景



ニッポンを元気にする東海の秋！

夏のビッグイベントが終われば、いよいよ秋本番の旅行シーズンが開幕。東海地方ならではの多彩な祭典が、期待の集客力を発揮します。

東海エリア
情報

※3月11日に発生した東日本大震災により、ご紹介したイベント・祭事・施設利用などが中止または変更される場合があります。事前に現地の情報をご確認いただきますようお願い申し上げます。

■豪華絢爛な屋台に
京都流の華麗なお囃子

「掛塚まつり」



600年の伝統を誇る貴船神社の祭典。江戸から明治にかけて遠州の小江戸と称されるほど栄えた掛塚湊（天竜川河口）の歴史を伝え、海上の安全を祈る神事「神輿の渡御（おわたり）」は年に一度、御神体が神社から御飯宮にお出ましになり、神の徳を氏子に施されるもので、氏子の若衆が屋台を曳いて神輿のお供をするのがまつりのメイン。金箔を貼り、豪華な刺しゅうをほどこした天幕や名工の刻んだ彫刻などで飾られ、当時の美術工芸の粋を結集した屋台が京都流のお囃子の中を、提灯をきらめかせながら巡行とつくまのりれけむする様に、時代絵巻がよみがえる！

●期日／10月15日（土）～16日（日）
●会場／静岡県磐田市貴船神社および掛塚地区

■掛塚祭り本部
☎0538（66）2524

■万葉びとの心と
自然の織り成すシンフォニー！
万葉の森公園

「万葉草木染め体験」

1,200年前に大伴家持によって編纂されたわが国最古の歌集「万葉集」は、長歌や短歌など4,500余首がおさめられている偉大な文化遺産です。花木や野草が数多く登場し、植物を詠んだ歌は1,550余首を越え、160種にのびります。「万葉の森公園」は万葉植物約300種類を中心に万葉の森を創出し、万葉文学・文化に親しむ施設で、万葉植物を使った「万葉草木染め体験」も開催。染めるのはポケットチーフ、スカーフ、ストールなど。9月の染料植物はアセン、スオウ。10月はヤマモモの予定です。

●期日／毎月第2・4日曜日
●会場／静岡県浜松市万葉の森公園
●受付／10時～14時30分（所要時間40分程度）

■万葉の森公園
☎053（586）8700



■東三河の伝承文化
勇壮で心沸きたつ手筒花火！

第16回「炎の祭典」



竹筒を抱え、火の粉を体に浴びながら打ち上げられる手筒花火。20mにもものぼるいくつもの炎の柱は、壮大なスケール。祭りの昼の部はステージショー、模擬店、物産展で大にぎわい。夜の部「炎の舞」は、手筒花火を中心に東三河の伝統芸能や仕掛け花火などで盛り上がります。「三河国古老伝」によれば、この地で花火が始まったのはおよそ450年前。手筒花火は五穀豊穡・無病息災を祈る奉納行事、若者の勇気の証や成人の儀式として伝承されてきました。祭りのラストを飾る台物練り込みの迫力は圧巻！

●期日／9月10日（土）
●会場／豊橋市豊橋公園および周辺一帯

■炎の祭典実行委員会
☎0532（53）7211



■あらゆる「せともの」が
お値打ち価格で大登場！

「せともの祭」

名鉄尾張瀬戸駅を中心に開催され、瀬戸川沿いに約2000のお店が並ぶ「せともの大販売市」です。瀬戸市のメインゾーンは、全国からの数十万の人々で埋め尽くされます。お店の人々との値段交渉も楽しみの一つ。せともの祭は、磁祖民吉の遺徳を顕彰する産業祭として昭和7年にはじまり、約80年の歴史と伝統のある祭りです。

●期日／9月10日（土）～11日（日）
●会場／瀬戸市中心市街

■大せともの祭協賛会
☎0561（82）3123

■清須市にオープンした
ドラマ館「江と三英傑絆のやかた」
入場者50,000人達成！



大河ドラマ「江」姫たちの戦国「は、江が周囲の人々と「絆」を結びながら、トップレディに成長していくドラマ。中心となるのは、江にもつとも影響を与えた母「お市」、そして伯父・信長公、義兄・秀吉、義父・家康との絆です。信長公の天下取りのスタート地点「清洲城」に隣接する「江と三英傑絆のやかた」は、この三英傑をはじめとする武将・姫たちを紹介し、絆の大切さ、清須が歴史に果たした役割を全国へ発信。ドラマのオリジナル映像や、ドラマに登場した衣装・小道具などの展示により、ドラマの魅力を体感します。

●期日／11月30日（水）まで
●会場／清須市 清洲城特設会場
■ドラマ館「江と三英傑 絆のやかた」
☎052（401）2295
☎092（881）0103



■名古屋の秋の最大イベント
郷土の誇り三英傑の行進！
「第57回名古屋まつり」
メインは郷土英傑行列。尾張に生まれ、桶狭間の戦いで今川氏に勝ち、長篠の合戦で鉄砲を多用する新戦法で天下統一を進めた織田信長。尾張中村で出生、主君・信長の遺志を継いで天下統一を果たした豊臣秀吉。三河岡崎の城主松平広忠の子で、関ヶ原の合戦で天下の実権を握り、征夷大將軍となつて江戸幕府を築いた徳川家康。この三英傑が約7000人を従えて行進します。また、今年は大河ドラマでもおなじみの江姫隊も行列に参加します。歴史と伝統に彩られた山車揃、神楽揃も登場。久屋大通公園会場などで多彩な行事も行われ、街中がまつり一色に染まります。

●期日／10月15日（土）～16日（日）
●会場／名古屋市内中心部ほか久屋大通公園会場、オアシス21会場など

■名古屋おしえてダイヤル
☎052（953）7584

■歴史と伝統が生み出す
匠の技と美の競演！

2011飛騨・高山

「暮らしと家具の祭典」



新作やこだわりの飛騨の家具が一堂に集まる展示をメインに、一般の方々も楽しめるイベントです。各企業ごとのブースでテーブル・イス・ソファ・食器棚をはじめとする家具などを展示しています。

●期日／9月7日（水）～11日（日）
●会場／飛騨・世界生活文化センター

■飛騨・世界生活文化センター
☎0577（37）6111

■ゆつたり時が流れる白川郷：
野外博物館合掌造り民家園

「生活体験」

景観も機能的にもすぐれた家屋、約110棟が集落を形成する岐阜県の白川郷は1995年にユネスコの世界文化遺産に認定。植物や年中行事などの歳時記とともに、つねに一枚の絵のような光景が広がる。美しい日本のふるさとの原風景を愛でながら、「野外博物館合掌造り民家園」で合掌集落の生活体験をしてみませんか。民家ごとに親切なスタッフの指導で、そば打ち、わら細工、竹とんぼ作りなどに挑戦。楽しい旅の思い出づくりができます。



●期日／4月～10月 事前予約制、ただし12月～3月の木曜日は休み
●会場／岐阜県白川村 野外博物館合掌造り民家園

■野外博物館合掌造り民家園
☎05769（6）1231

■長良川の水面が
古典絵巻のワンシーンに！

「小瀬鵜飼（おぜうかい）」

日本有数の清流として知られる長良川。このほぼ中流域で練り広げられるのが「小瀬鵜飼」です。古来から変わらない風折烏帽子（かざおれえぼし）に腰蓑（こしみの）の衣装をまとった鵜匠が、篝火（かがりび）を頼りに鵜を操るみごとな手繩（たなわ）さばき。「ホウホウ」という声に踊らされ、水中にもぐつては顔を上げる鵜。小瀬鵜飼の最高の見せ場「狩り下り」では、こうした「千有余年もの歴史を持つ伝統漁法が間近で見られます。鵜が鮎を捕まえるたびに、大きな歓声と拍手がこだまする夏から秋の風物詩です。

●期日／10月15日（土）まで
●開催地／関市小瀬長良川鮎之瀬橋周辺

■関市観光協会
☎0575（22）3131



誰もが安心旅行実現のために

平森 良典



バリアフリー旅行ネットワーク

バリアフリー旅行ネットワーク初代会長
(株)昭和観光社 代表取締役
バリアフリー旅行30年の実績
広島県出身



定義：バリアフリー旅行 八重山諸島 ～地元サポーターの真心に感謝～

バリアフリー旅行とは

“バリアフリー旅行”という言葉が最近になって、良く耳にするような時代になりました。旅行先でも、お手伝いが必要と思われる人々が、積極的に楽しんでいる姿を良く見かけるようになりました。そこで、バリアフリーという言葉について考えてみましょう。

バリアフリーとは、心理面、制度面、設備面、情報面の不安要素を取り除くという意味です。

心理面とは、利用する側、利用される側双方に、物事を成し遂げるための、心理的な作用をいいます。

制度面とは、例えば、全盲の方が運転免許証を取得できない等の、定められた制度をいいます。

設備面とは、人が生活していく上で、物質的な障壁等の設備をいいます。

情報面とは、表示、音声、多言語等、正確な欲しい情報をいいます。この4つの要素を取り除くことが、バリアフリーの定義です。



姫路城前 平成20年撮影

そこで、“バリアフリー旅行”という言葉について説明します。

旅行業界でのバリアフリー旅行という言葉は、車椅子を利用した旅行、階段を使わない旅行等が、一般的な考え方のようです。

しかし、バリアフリー旅行には、視覚聴覚不安者、身体内部不安者、言語不安者、長距離歩行困難者、立位座位困難者、知的発達障害、精神障害の方、自閉症、認知症、ご病気の方、ストレスが溜まっている方など、多様なスタイルがあります。これは、従来の旅行

バリアフリー旅行レポート 八重山諸島

広島県 (株)昭和観光社 平森良典

◆バリアフリー旅行 募集型企画旅行 心の翼

福祉施設関係から、受注型企画旅行としてバリアフリー旅行を取り扱って30年。その間、私が大病に冒され、外出不安者の気持ちを我が身で実感することがありました。

当時、外では、車イスや白杖を利用して外出される人々が皆無に等しかった。もちろん、バリアフリーツアーもない時代です。

大病による経験と街の様子を見て、誰もが安心して楽しめる旅行を企画しなければと思っていた矢先、障害者福祉施設に入居されている方から「北海道で馬を見たい」という旅行申込がありました。企画から手配、旅行当日と、様々な課題を乗り越えて、念願の夢を実現して、

募集型企画旅行 スケジュール

- ①ご自宅＝介護タクシー＝広島空港→沖縄空港→石垣空港＝リフトバス＝玉取岬＝八重山ヤシ郡＝川平湾（グラスボート）＝石垣島ホテル
- ②ホテル＝石垣港～高速船～西表島＝リフトバス＝仲間川～マングローブ原生林～サキシマスオウの木～仲間川～水牛車（海を渡る）～由布島・植物園～水牛車～西表島～高速船～石垣港＝石垣島ホテル 大浴場にて入浴サポート（外部派遣）
- ③ホテル＝石垣港～高速船～竹富島＝星の砂～水牛車（町並み保存見学）～コンディビーチ（散策）＝竹富港～高速船～石垣島＝石垣島ホテル
- ④ホテル＝唐人墓＝八重山民俗園＝石垣空港→沖縄空港→広島空港＝介護タクシー＝ご自宅

スタイルと違い、旅行企画に時間と手間、旅程管理責任が付きまとい、確かな現地情報の収集、身体状況の多様性など、総合的なノウハウが必要になります。

旅行者のADL（日常生活動作）は一人一人違い、何をもってバリアフリー旅行なのかは、その旅行者によって基準があります。

そのため、バリアフリー旅行には、定義が定まっていますが、本会として、「あらゆる人々の旅の不安要素を取り除き、新たな接遇の知識と技術を要する旅行」を、パーソナル定義と定めています。

そのパーソナル定義に基づく取組は、地旅を促進するだけでなく、全ての旅行者への「おもてなしの資質向上」が深く関係しています。

おもてなしの資質向上と地旅促進のためには、ユニバーサルデザイン化の考え方(次号掲載)に基づき、バリアフリー新法の基本構想を視野に入れることです。

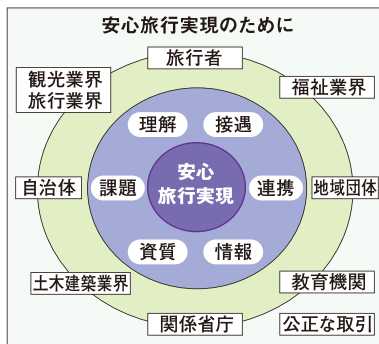
私たち旅行業者は、発地と着地において、一次交通、二次交通、観光地、食事施設、宿泊施設、体験型観光をトータルコーディネートしています。

旅行者と我々関係者が、不安を安心に変えるためには、それぞれの価値観を尊重し、理解とあらゆる工夫と連携が必要です。それは、相互が、不安を乗り越えた時、旅行者の歓喜溢れる喜びの笑顔、関係者のおもてなし、心の豊かさを与えてくれます。

この事は、夢を実現できた自信と生きる活力、そして喜びを共に分かち合う事が安心旅行実現となります。（下図参照：安心旅行実現のために）

バリアフリー旅行とは、旅行する人も、受入れる人も、共に喜び、共に幸せを実感して、心を開くことと言っても過言ではありません。

本会はバリアフリー旅行促進のため、100会員以上が全国ネットワークを組み、貴重な現地情報を共有する地旅効果をもたらしています。



日常では見せない、笑顔あふれる幸せな旅でした。

旅行後ほどなく、そのお客様は、旅先での幸せな笑顔の写真を残し他界されました。

「旅という手段で、一人でも多くの人々に、生きる喜びの光に通じるお手伝いができれば」との思いで「心の翼」という商品名で、募集型企画旅行の事業展開を起こしました。

心の翼では、国内外を含め多数実施した中で、沖縄県八重山地方3泊4日のレポートを紹介します。



石垣島川平湾にて

■「郡上のナァ〜」の唄声と三味に太鼓の音が川の瀬音に重なる夜「郡上おどり」



400余年にわたって唄い踊り続けられてきた郡上おどりは、江戸時代に祖霊の供養と人心の安定と平和を保つため奨励されて盛んになったもの。だからこそ、観光も地元の人もひとつ輪になくて踊る楽しさがある！7月中旬から9月上旬までの33夜行われる日本コングランの盆踊り。会場はひと晩に1カ所ずつで、城下の町並みの中、辻の広場、神社の境内など、市街地を巡る。ハイライトの徹夜おどりは、8月13日（土）夜から17日（水）早晩までの4日間、数万の踊り子で七重八重の輪が広がる一大絵巻に！浴衣をレンタルする呉服店もある。

●期日／7月9日（土）～9月3日（土）の間の33夜
●会場／岐阜県郡上市八幡町市内各所
■郡上八幡観光協会
☎0575（67）0002

■古式ゆかしくみやびな日本文化にふれる伊勢神宮「秋の神楽祭」

神恩に感謝を捧げ、国民の平和を願って春と秋の2回行われる行事。伊勢神宮内宮神苑の特設舞台で神宮舞楽が一般に公開されます。昨年の演目は「振鈴（えんぶ）」「迦陵頻（かりようびん）」「抜頭（ばとう）」「長慶子（ちやうげいし）」の4曲。さらにこの3日間、全国の名家名流によって献花式や吟詩舞、華道、能、狂言、野点席なども奉納され、神宮茶室も庭上から一般公開されます。どなたでも自由に拝観することができ、貴重なチャンスです。

●期日／9月22日（木）～24日（土）
●会場／伊勢市伊勢神宮（内宮 神苑 特設舞台）
■神宮司庁広報課
☎0596（24）1111



■日本中の招き猫が集合！伊勢内宮前「おかげ横丁」第17回「来る福招き猫まつり」

伊勢神宮内宮前町の真ん中にある「おかげ横丁」。江戸から明治にかけての伝統的な町並みが移築・再現された観光スポットです。名前の由来はお伊勢さんに対する感謝の思い「おかげさま」と江戸時代に流行した「おかげ参り」にちなんだもの。9月29日は「くるふく」と読めることから「招き猫の日」。全国の招き猫が伊勢に集います。「招き猫現代作家展」「全国郷土玩具招き猫展」「来る福市」「招き猫絵付け教室」をはじめ、さまざまな催しを開催。今年も福いっぱいの13日間です。



●会期／9月17日（土）～29日（木）
●会場／三重県伊勢市宇治中之切町 おかげ横丁一帯
■伊勢内宮前 おかげ横丁
☎0596（23）8838
（おかげ横丁総合案内）

■元三大師（がんざんだいし）会式火文字が闇に浮かぶ来迎寺「炎の祭典」



9月28日夜、元三大師（がんざんだいし）会式「炎の祭典」が行われます。寄進されたローソクで炎の文字を描きだす献灯祈願祭です。描かれる文字は毎年異なり、暗闇の境内に鮮やかに浮かびあがる。伝統ある天台声明による、読経が響く中、参拝者たちはそれぞれの思いを込めて炎に手を合わせ、家内安全や商売繁盛を祈願。法要後、住職が字に因んだ法話を行う。三重県松坂市白粉町「来迎寺」の法要で、焼失した元三大師堂が再建された1984年からはじまりました。1511年創建の来迎寺は三井家の菩提寺。商売守護神、大黒天もまつられている。

●期日／9月28日（水）（小雨決行）
●会場／松坂市白粉町 来迎寺
■来迎寺
☎0598（21）2131

■「皇女の都「伊勢斎宮」で平安の雅びを体験！」

「いつきのみや歴史体験館」

斎宮は、その昔天皇に代わって伊勢神宮に奉仕した未婚の皇女「斎王」が暮らしていたところです。その斎宮が最も栄えた平安時代を背景に、貴族の住まいであった「寝殿造り」をモデルにした木造建築の体験館では、王朝人たちの生活文化をさまざまなメニューにより体験できます。貝覆いや蹴鞠、盤双六といった古代の遊び体験などをいつでも楽しむことができます。きじつくり平安文化を味わっていただくメニューとして機織りや草木染めなど、さまざまな体験講座を開催しています。また「平安装束の試着体験」は人気が高く、十二単や直衣などの本格的な装束を着て王朝人の気分を実感することができます。（要予約 有料）

●問合せ先／いつきのみや歴史体験館
●会場／三重県多気郡明和町斎宮3046-25
TEL／0596（52）3890
FAX／0596（52）7089



添乗からのメッセージ

庄司 正昭



庄司正昭(しょうじ まさあき)
国士舘大学 21 世紀アジア学部教員。
旅行業者・添乗員派遣会社等に勤務。
添乗回数は海外国内を合わせ 400 回
を超える。日本国際観光学会会員。

■ 契約内容の変更と旅行代金の変更

「こんなツアーなのに、さらに延泊代 8,000 円集める!?
いったいどういう事なんだ。添乗員さん、もう一回ちゃんと説明し
てくれ!」

静まり返ったお客様の中で、男性の声がロビーに響く……。
沖縄離島ツアーで台風に当たり、ツアーがめっちゃめっちゃになってし
まった時のことです。

今回は添乗と切っても切れない「契約内容の変更」と「旅行代金
の変更」そして「取消料」に関する事を取り上げてみたいと思います。

この沖縄ツアーは募集型企画旅行契約、東京発 2 泊 3 日、旅
行代金は 7 万円、ツアーのポイントは 6 島(石垣島、西表島、宮
古島、由布島、池間島、来間島)巡りでした。
予定では石垣島に 1 泊、宮古島に 1 泊、ホテルも一流とされるも
のでしたが、台風の影響で石垣島しか訪れることができず、6 島
巡りが 1 島のみで終わってしまいました。

さらに日程 3 日目、本来なら東京に帰る日に 石垣島 ⇒ 那覇
⇒ 羽田 の搭乗予定便が台風で欠航し一泊延泊になりました。

この 1 泊延泊代を負担するのは旅行者でしょうか? お客様
でしょうか?
この場合は、旅行者の関与し得ない事由 = 台風を原因に予
定航空便が欠航 = 不可抗力になり、変更に伴う追加費用はお
客様の負担になります。

その根拠はどこにあるのでしょうか?
まず募集型企画旅行契約の部第 13 条をみてみます。

― 標準旅行約款 ―
(契約内容の変更)

第 13 条 当社は、天災地変、戦乱、暴動、運送、宿泊機関等
の旅行サービス提供の中止、官公署の命令、当初の運行計
画によらない運送 サービスの提供その他の当社の関与し
得ない事由が生じた場合において、旅行の安全かつ円滑な
実施を図るためやむを得ないときは、旅行者にあらかじめ速
やかに当該事由が関与し得ないものである理由及び当該事

由との因果関係を説明して、旅行日程、旅行サービスの内
容その他の募集型企画旅行契約の内容(以下「契約内容」と
いいます。)を変更することがあります。ただし、緊急の場合
において、やむを得ないときは、変更後に説明します。

この条文によれば、添乗員は「台風により復路の予定航空便が
欠航の為、旅行日程(契約内容)を変更し、一泊延泊します」とお
客様に説明することが求められます。
また、約款に明記はないものの現場の添乗員はこの件に関し、可
能な限りお客様の同意を得られるよう努力することになります。

さて次に「契約内容を変更(1 泊延泊)します。
その延泊代はお客様のご負担になります」の法的根拠は?

募集型旅行契約第 14 条第 4 項をみてみます。

(旅行代金の変更)
4 当社は、前条の規定に基づく契約内容の変更により旅行
の実施に要する費用(当該契約内容の変更のためにその提
供を受けなかった旅行サービスに対して取消料、違約料そ
の他既に支払い、又はこれから支払わなければならない費
用を含みます。)の減少又は増加が生じる場合(費用の増加
が、運送・宿泊機関等が当該旅行サービスの提供を行って
いるにもかかわらず、運送・宿泊機関等の座席・部屋その
他の諸設備の不足が発生したことによる場合を除きます。)に
は、当該契約内容の変更の際にその範囲内において旅行
代金の額を変更することがあります。

この条文によりお客様のご負担という事になります。
もちろん、この請求とは別にお客様に返金できる部分(石垣島か
ら西表島への船代、西表島から由布島へ渡る牛車代・観光地
の入場料等)は返金させて頂きました。
約款上はこれで良いとは言え……現場にいる添乗員の対応ひとつ
では大きなクレームになる可能性のある難しい問題です。

難しいと言えば、現場の添乗員が「旅行契約の成立時期」と「取消
料」の知識を問われた例があります。このケースはかなり特殊な

前頁より

- お客様
車椅子利用者 6 名 知的障害をお持ちの方 1 名
付き添い 3 名 合計 10 名様
- 添乗員
平森良典 1 名(サービス介助士 2 級)
- 現地サポート(有償)
移動サポート 2 名 入浴サポート男性 2 名・女性 2 名
- バリアフリー体験 ～人的サポートで夢実現～
石垣全日空ホテル(現:ANA インターコンチネンタル石垣リゾート)
客室での入浴しか許可されず、車椅子利用で大浴場入浴ができる
よう、ホテル側と意見交換を重ねる。入浴用車椅子の使用、入浴
サポーター現地派遣を関係機関にお願いし、ご病氣されてから、
初めての大浴場入浴が成功。
理解と協力は、お客様と関係
者が幸せになった瞬間である
と実感。
石垣島
川平湾グラスボートで、船会
社のスタッフと地元サポータ
ーのお手伝いで、全員が青い



雨天時の浜辺を人的サポート

海と潮風、熱帯魚観賞が実現。
お客様の涙と感激の声
「一生かかっても主人にきれいな海を見せてあげる事は出来ない」
竹富島・由布島
水牛車に乗り込むとき、高い段を上らないと乗車できないが、地
元サポーターのお手伝いで実現。

まとめ
発地と着地先を結び、着地先の協力なしでは実現できなかった、
八重山諸島 3 泊 4 日の旅。
八重山を基点に活動されている本会会員(全旅協会員)の、平田観
光様をはじめ、関係機関の皆
様に感謝いたします。
無理と思っていた、グラスボ
ートや水牛車、そして大浴場入
浴が、実現でき、生きていくた
めの活力が沸いた旅でした。
バリアフリー旅行では、地元
事情に詳しい現地受入機関
との連携と意見交換の場が
重要であると実感しました。



大浴場入浴後の笑顔

【 バリアフリー旅行ネットワーク 】

入会について <6月30日現在102会員>

- 会員(企業・グループ・団体) 入会金 3,000円 年会費 6,000円
- サポーター会員(個人) 入会金 1,000円 年会費 無料

☆詳しくはホームページ内「入会手続き」のページをご覧ください。

■■■■■■■■■■ お問い合わせ先 ■■■■■■■■■■

バリアフリー旅行ネットワーク

本部事務局 〒604-8472 京都市中京区西大路太子道西入
TEL (075) 812-1466 FAX (075) 822-8032
http://www.bari-net.jp/ barifuri-net@world.ocn.ne.jp



高齢者疑似体験中
研修会にて

■旅行者及び会員の「喜びの声」収集中 ■ホームページ内「真心安心モデルコース」更新中

付録・参考 旅行者の各種タイプ 不安を安心に変えるイメージマニュアル

5 0 m 以上の歩行が 苦手な方	坂道、少しの階段で手すりがあればゆっく り 1 0 m は可能＝バギーや杖使用	テーブル椅子食・ベット(簡易ベット可)・洋式トイレ・大浴場手すり・シャワーチェア・座イス・ 和室でも一部可・入浴見守り
1 0 m 以上の歩行が 苦手な方	坂道は登れないが、手すりがあれば可能 段差 2 5 cm×約 5 段は困難＝車いす持参	テーブル椅子食・ベット(簡易ベット可)・洋式トイレ(段差 2 5 cm 以内)(多目的トイレ希望者有 り)・手すり必要・大浴場(シャワーキャリー)・入浴見守り
手すりがあれば 1 分ぐ らい立位がとれる方	移乗はお手伝い必要 ＝常時車椅子利用	多目的トイレ・テーブル椅子食・ベット・大浴場(シャワーキャリー)・入浴お手伝い・階段は車い す持ち上げ(同行者に身体的ストレスがかかる場合外部からお手伝い必要)
立位はお手伝いがあれ ば数秒とれる方	移乗はお手伝い必要 ＝常時車椅子利用	段差は 3 0 cm 以内で、横幅は 6 5 cm 以上のスペース(但し介助用車いすであれば横幅 5 0 cm 以上)
立位がとれない方	抱きかかえて移乗 ＝常時車椅子利用	おむつ、尿瓶、多目的トイレ・テーブル椅子食・ベット・大浴場(シャワーキャリー)・入浴お手伝い・ 階段は車いす持ち上げ(同行者に身体的ストレスがかかる場合外部からお手伝い必要)・おむつ交換台
座位と立位がとれない方	抱きかかえて移乗 ＝リクライニング車いす及び スタンダード車椅子	おむつ、尿瓶、多目的トイレ・テーブル椅子食・ベット・大浴場(シャワーキャリー)・抱きかかえて移乗と入 浴・階段は車いす持ち上げ(同行者に身体的ストレスがかかる場合外部からお手伝い必要)・おむつ交換台 食事、排泄、着替え、洗顔、入浴、就寝時ベットへ移動等 全介助のお手伝い
片麻痺の片	杖歩行から車椅子利用まで幅広く、上記以外に、手すりの位置等も確認する	

注意:就寝時ふとん、ベット、簡易ベット、硬さ、高さ、手すり柵、自動は跳ね上げ希望は、利用者の価値観によって変わる。車椅子利用者団体の場合、観光バス乗降やトイ
レ休憩、エレベーターを利用時、時間配分をゆっくり取る。

■食事食材制限 Point テーブル椅子希望が多い アレルギー・刻み食・ミキサー食・ペースト・おかゆ・低カロリー食・減塩食・喉から管を入れて食べる方は、食材持込をします。
■視覚障害 Point 情報提供を時計軸文字盤(クロックポジション)などで案内 アレルギー・刻み食・ミキサー食・ペースト・おかゆ・低カロリー食・減塩食・喉から管を入れて食べる方は、食材持込をします。
■聴覚障害 Point 情報伝達の案内やパンフレット提供 手話・IPOD・メール・ガイドラジオ・サイン・聴導犬・緊急時含む携帯電話のメールでお知らせ
■認知症 Point 単語でカードメッセージ活用・身元確認証 刺激的な想い出づくり 各人行動がちがう 言ったことを聞いていてもすぐに忘れる 普段見られない笑顔が楽しみという家族
■知的障害・発達障害・自閉症 Point めまぐるしく変わる景觀に順応する為、各目的地到着前に写真や絵等でイメージ活用 刺激的な想い出づくり・興奮しすぎない配慮・見て本人がすぐに理解できる景觀・各人特性がちがう・一番落ち着く環境づくり・好き嫌いがはっきりしている・ベットより畳みを 好む・アニメを好む・社会参加目的の旅育成を目的とする場合が多い
■内部障害 Point 事前時にお手伝いが必要なことを相談 外見ではわからない・心臓疾患(小さな微動が負担・ペースメーカー使用者は電磁波の配慮)・脳疾患(記憶力低下と半身麻痺の方も)→刺激を好む・急激な運動は避ける・人工 肛門(テーブル椅子)袋を使用のためトイレの配慮

注意:上記タイプは重複した症状を持つお客様が数多くいる。全てのお客様に、人間として「尊厳」を大切にする。家族旅行の場合、年長者が車椅子利用であっても、受付
カードやルームキーなどは、年長者に初めお渡しする。施設団体の旅行の場合、幹事(職員)又は添乗員へ受付をお願いする。当事者が「大丈夫」と言っても大丈夫でない
時が多いので、ご家族や同伴者にも相談する。

■付添同伴者への配慮 日常生活でのストレス解消のため、好きな事を旅先で楽しんでいただく 一人の時間や友人との時間をつくる配慮
■訪日外国人 館内案内、温泉入浴方法、時間厳守など、日本の決まりやマナーについて母国語のフォーマットを渡す。
■全般 接遇の基本は、承諾なしで手伝わないこと。はじめは「お手伝いしましょうか」と声をかけをする。(距離を保つ) 各種配慮は、旅行実現への手段であり、「旅行を楽しむこと」を第一の目的として、誰もが自然体で楽しめるように、現地関係者と連携を密にする。

注意:各種タイプの詳細な説明は、以降の号で掲載します。旅行者はひとりひとりに基準があり表記が全てではありません。



着地型旅行づくりのヒントも

観光庁の創設で観光需要の盛り上がりが期待されますが、旅行業者として、この追い風を生かせるかどうかは自分次第。業界への新規参入やIT化の進展などで競争の激化も予想され、待ちの姿勢では時代に取り残されてしまうかもしれません。旅行環境や旅行者ニーズは日々変化しており、情報を的確に把握、分析、活用することが必要不可欠です。

国土交通省交通運輸記者会に所属する週刊「観光経済新聞」は、国内観光業界で働く方々に最も読まれている業界専門紙。時の出来事や話題、流行が分かりやすく凝縮されています。しかも1紙あたり約230円、缶コーヒー2本分という安さ。全国旅行業協会（ANTA）が取り組む着地型旅行づくりなど、明日の企業経営にお役立てください。



見本誌を無料で差し上げます

週刊「観光経済新聞」をご覧いただいたことのない方々に見本紙を無料でお送りします。一度手にして、充実した紙面内容をその目でお確かめください。氏名、住所、電話番号を明記のうえ「見本紙を希望」と添えて、ファクスまたはEメールで当社までご連絡ください。

週刊「観光経済新聞」の概要

創刊 1950年（昭和25年）4月1日
発行日 毎週土曜日（月4回）
体裁 A2判（大判）
12～32ページ建て
発行部数 5万9000部
購読料 年間1万1000円
（郵送料、消費税込み）

見やすく分類された紙面構成

- ☆総合面
 - 観光行政、団体などの時事ニュース
- ☆旅行業・運輸
 - 旅行動向、旅行商品、人事異動など
- ☆旅館・ホテル・施設・団体
 - 新装・改装、設備投資、業界活動など
- ☆地域観光
 - 観光スポット、イベント、地域振興など
- ☆国際観光
 - 訪日外客動向、アジアニュースなど
- ☆商品・設備
 - 経営に役立つ各種の商品・機器

kankokeizai.com



購読のお申し込みは

観光経済新聞社
〒110-0008
東京都台東区池之端2-7-17 井門池之端ビル
Tel03-3827-9800 Fax03-3827-9730
E-mail:info@kankokeizai.com
支社＝関西 支局＝北海道、東北、九州

前頁より

ケースなのですが……

この旅行は募集型企画旅行契約、東京発、日帰りのバスツアーで旅行代金は7,000円。添乗は派遣添乗員さんでした。

1人参加の男性（仮にAさん）は、出発日直前に電話で申し込んだため、旅行代金は出発当日に全額を集合場所にいる添乗員に払うという事になり、添乗員もその旨の指示を旅行業者より受けていました。

ところが当日、集合時刻前にAさんの奥様が集合場所にきて「主人は昨日から体調を崩し、ツアーをキャンセルしたかったけれど、もう旅行会社に連絡がつかない時間だったので、私がわざわざキャンセルを伝えに来た」とおっしゃったそうです。旅行業者側にすれば、できれば避けて欲しい内容ですが……。

Aさんの奥様に取り消料について尋ねられた添乗員は、“旅行者による旅行開始当日のキャンセル”と解釈し、「旅行代金の50%がかかります」と答えました。

まだ、旅行契約が成立していない旅行者に“取消料がかかる”と伝えてしまったのです。

成立していない契約に取消料の発生はありません。

契約成立の時期は、標準旅行業約款第8条に「旅行者が契約の締結を承諾し、申込金を受理した時」と定められています。今回の場合あくまで約款上の判断ならば取消料は請求できないことになります。

旅行業者がAさんの申し込み時（＝契約前）に、Aさんに対し取引条件（契約内容）と契約成立についての説明をしっかりとしていなかった事も問題を複雑にしたようです。

この例は、誰が良い・悪いではなく、添乗員も約款の知識が必要だ……という事を教えてくれます。

取消料に関しては国内旅行に係る取消料の表（募集型企画旅行契約の部第16条 第1項関係－別表第1）にある「旅行開始当日」と「旅行開始後」の違いがよくわからない……と言われるときがあります。



- ①サキシマスオウの大木（西表島）
- ②西表島のジャングルクルーズの風景
- ③西表島と由布島を結ぶ牛車
- ④ハイビスカスの花
- ⑤池間大橋

別表第1には

ニ 旅行開始当日に解除する場合（ホ に掲げる場合を除く）	旅行代金の50%以内
ホ 旅行開始後の解除又は無連絡不参加	旅行代金の100%以内

とありますが、「旅行開始後」とは具体的にいつのことでしょうか？

これに関しては募集型企画旅行契約の部に明文がないため、「集合時間」を目安とする場合が多いようです。

現在、JATAが約款改正要望書を観光庁・消費者庁へ提出し、取消料の適用条件を明確化するために「旅行開始後」を定義しようとしています。

具体的には「旅行開始」のタイミングを現行の特別補償規程で定められた「サービスの提供を受けることを開始した時」と同一とするものです。

今回は契約内容の変更、旅行代金の変更、取消料についての事でしたが、いずれも約款上の判断を基本としています。

実際の現場では、この約款上の判断だけではなく、各旅行業者による営業的判断がこれに加わる場合も当然数多くあります。

旅行の現場で約款と営業の間に立つ添乗という仕事は、本当に難しい仕事だなぁ……とつくづく思います。

警察庁薬物銃器対策課からのお知らせ



NO! DRUG!

～薬物乱用の根絶に向けて～



- 覚醒剤事犯により検挙される人が年間1万1千人を超え、覚醒剤の押収量は4年連続で300kgを超えています。
- 薬物乱用の最大の怖さは**依存症**であり、人生をこわす恐ろしいものです。
- 我が国で乱用されている覚醒剤のほとんどが**海外**から持ち込まれており、航空機を利用した携帯密輸、いわゆる「**運び屋**」による小口密輸の割合が増加傾向にあります。
- 最近、国内や海外旅行先で、薬物犯罪組織等からの誘いで「運び屋」として利用された結果、密輸入等の罪で検挙されて重罰を言い渡されるケースが増えています。
- 「運び屋」への**誘いの手口**は、
 - ☆「海外旅行に行ってくるだけで50万円になる仕事がある。」
 - ☆「外国から覚醒剤を運ぶ事で300万円の報酬が入るから、借金も返せるだろう。」などというものです。
- 「運び屋」の**薬物隠匿方法**は、
 - ☆ スーツケースの底を二重に細工して数キロの覚醒剤を隠す
 - ☆ 靴底や下着内など身体に隠す
 - ☆ 嚥下して（飲み込んで）体内に隠す
 - ☆ 土産物に忍び込ませて隠す
 といったもので、その手口も悪質・巧妙化しています。
- 「運び屋」は、薬物犯罪組織に荷担し薬物の乱用を蔓延させる重大な犯罪です。日本でも外国でも厳しく処罰されます。あなた自身や大切な人を守るために、違法な薬物には絶対に関わらないことが大事です。

■ 関連情報 警察庁ホームページ
<http://www.npa.go.jp/>

薬物乱用防止資料「DRUG 2011」

検索

NO! 薬物「運び屋」

検索

切り取ってご活用してください。



外観（表玄関）



料理（一例）

和歌山県・高野町
世界遺産高野山にある宿坊
高野山 熊谷寺
 気さくな住職の楽しいお話とかわいい小僧さんがお世話をしてくれるお寺。アクセスに便利なバス停まで徒歩1分。霊地奥の院の参道まで徒歩3分の好立地。写経・阿字観（別料金）で心も体もリフレッシュできます。
 「お部屋」和風のゆったりしたお部屋でおくつろぎください。「その他特色」オブションとしてご希望であれば「阿字観（瞑想）」2000円・「写経体験1000円」が体験できます。
 ■料金・1泊2食サ税込大人1名／9,500円、15,750円（1室2名） チェックイン／15時 チェックアウト／9時 ■客室数・45室
 ■交通のご案内・南海鉄道 高野山駅より定期バスにて「かや堂前下車徒歩2分」
 ■住所 〒648-0211
 和歌山県伊都郡高野町高野山501
 TEL 0736(56)2119
 FAX 0736(56)4961



新鮮な魚貝類など美味し盛り沢山



白野江製塩工場

福岡県・北九州市
全天候型バーベキューハウス
シートレビアン
 北九州空港や山口地方まで見渡せる風光明媚な自然に恵まれた「シートレビアン」でバイキング方式の食べ放題を楽しむ。「お料理」地元で取れた魚介類を中心としたやバーベキューや海鮮丼、季節に応じた和洋中の料理をお楽しみいただけます。
 「施設内容」客席300名様「駐車場」200台
 「営業時間」10時～21時「定休日」火曜日
 「その他」施設内には「梅花石」の岩層下1200mより汲み上げた深層地下水の温泉があり、この海水を利用した「ミネラル足湯」や水と塩の工場があります。ご希望のお客様は水と塩の工場見学も合わせてご案内が可能です。
 ■交通のご案内・北九州市高速「春日IC」より車で約10分 九州自動車道 門司ICから車で6分
 ■住所 〒801-0802
 福岡県北九州市門司区白野江546-1
 TEL 093(34)3322
 WEB <http://www.bakaseki.jp/kakigoya.html>

「旅行業取扱実績等報告書」の調査実施の取りやめについて

〈観光庁〉

例年初夏ごろ、旅行業法第26条に基づき「旅行業取扱実績等報告書」が実施されていたところですが、観光庁より同調査は終了とする旨の連絡がありました。

なお、行政庁提出の類似する名称の報告書類として旅行業法第10条（保証金関係）に基づく「取引額報告書（100日報告）」というものがありますが、こちらは引き続き、事業年度終了の日の翌日から100日以内に提出が必要なものですので、混同されないようご注意ください。

観光庁より当協会に対し、平成23年6月6日付で「旅行業務に関する取引の公正の維持」について通達が発出された。これは、いわゆる「ツアーバス」（バス運送のみを単品で募集型企画旅行契約で実施するもの）において「回数券」を販売するにあたり、財務当局等への届出・供託をせず回数券を交付する行為が資金決済法に基づく前払式証券の無登録発行に当たることから、是正を求める通達が発出されたもの。

同庁では、当該行為が同法に抵触することはもとより、旅行業界全体の信用を失墜するものであるとし、また、一般乗合旅客自動車運送事業者によるバス回数乗車券の販売との誤認を旅行者に生じさせ、旅行者保護の観点からも不適切であることから、この事実があれば直ちに是正するとともに、旅行業務の適正な運営の確保に万全を期すよう、所属会員への周知徹底方が要請されている。

旅行業務に関する取引の公正の維持について 無登録「ツアーバス回数券」の是正を通達 観光庁

京都市・祇園 古都の風雅を味わえる料亭旅館。 ぎおん畑中



京料理会席



舞妓の夕べ



お座敷

祇園八坂神社前にあり、四季を映した京料理を高級感あふれる個室お座敷でお楽しみいただけます。舞妓・芸妓プランも好評。
 「お料理」京野菜をはじめ旬の食材を使った京料理をお楽しみいただけます。
 京料理会席10,000円〜
 ※昼食 京料理会席8,500円〜、ミニ会席5,000円
 「施設内容」個室2〜20名様、大広間70名様、イースターブル48名様
 「京料理と舞妓の夕べ」18,000円（フリードリンク付）18時〜20時 祇園町や宮川町の舞妓・芸妓による華やかなディナーショーです。京舞の鑑賞やお座敷遊びの体験など、花街の風情をたっぷり味わっていただけます。
 ※開催予定日 月・水・金・土曜日
 ■交通のご案内・JR京都駅より車で15分。名神高速京都東・京都南ICより20分
 ■住所 〒605-0074
 京都府京都市東山区祇園町南側505八坂神社南門前
 TEL 075(541)5315
 FAX 075(551)0653
 WEB <http://www.thehanaka.co.jp>
 「京料理と舞妓の夕べ」 www.kyoto-maho.jp

滋賀県・甲賀市 土と炎が織りなす古窯の里 信楽陶苑 たぬき村



日本一の大型



茶葉ごはん和牛すきやき御膳

1万匹の狸と世界一の大型が大集合！ガラクタ市、売店、のほり窯、体験教室など、信楽がとことん楽しめる。
 「施設内容」茶つみ亭（テーブル250席、座敷40席、売店、ギャラリ、食器・花屋展示販売、登り窯、ガラクタ市、陶芸教室）
 「陶芸教室」◆電動ろくろ使用料（1時間、焼成料別、要予約）1050円 ◆手ひねり作陶体験（焼成料含む）1575円 ◆絵付け体験 550円
 ■営業時間 9時〜17時
 ■休業日 年中無休
 ■交通のご案内・信楽高原鉄道「雲井駅」より徒歩7分。新名神・信楽ICより車で2分
 ■住所 〒529-1803
 滋賀県甲賀市信楽町牧129312
 TEL 0748(83)0126
 FAX 0748(83)0127
 WEB <http://www.tanukimura.com>

平成23年4・5月 正会員退会者

●平成23年4月分

登録番号	名称又は商号	代表者	登録番号	名称又は商号	代表者
北海道 3-383	(株)ホライズン	野坂 正宣	東京都 3-2500	(有)山陰山陽若狭路四国案内所	湯浅 梢
北海道 3-388	(株)五輪興業	水島 幸一	東京都 3-3897	(株)ジャパンオーシャンクロス	都倉 隆平
北海道 2-421	(株)ツアーネット	滝沢 則夫	東京都 3-4449	(株)ウィンズメール	杉浦 茂
北海道 2-521	(株)ニッセンレンエスコート	外岡 学	東京都 3-4934	(有)セントラル・ライズ・エージェンシー	水澤美也子
北海道 2-538	NISEKO POWDER HOLDINGS (株)	ヘンリー・グレイム・チャールズ	東京都 2-4965	(株)日旺	片倉 義智
北海道 2-548	(株)NH S	西野 俊典	東京都 3-5897	(株)ジャパンワールドエージェンシー	秋野森貞雄
宮城県 3-151	三共トラベル(株)	川村せつ子	山梨県 3-269	イーイメージテクノロジー(株)	塚原 勝幸
宮城県 3-245	(有)アイ・エス・トラベル	稲 清市	新潟県 2-168	(株)日本トラベル	山田 政良
福島県 2-260	福島交通(株)	松本 順	新潟県 3-231	(株)つばめ観光	池田 政憲
福島県 2-299	会津高原リゾート(株)	石山 隆	新潟県 3-271	(株)エフビーエム	小林 幹扶
福島県 2-315	(有)エスピーディー観光	南雲 縫子	新潟県 3-307	(有)ツーリストクラブ	伊佐 達雄
茨城県 3-438	さくら観光ツアーリスト	鬼澤 京子	長野県 2-419	アルピコタクシー諏訪(株)	小林 博明
茨城県 2-561	日立化成テクノサービス(株)	渡部 省三	静岡県 3-578	(株)トゥモローカレッジ	川邊 剛
茨城県 3-589	(有)なかやまバス	中山 幸男	愛知県 3-282	(株)三交トラベル	野々垣行雄
茨城県 3-592	ムサントラベル	辻 大介	愛知県 3-1199	(株)ツアーズキャラバン	藤田 雅也
栃木県 2-548	ちとせ観光	橋本 利一	三重県 3-130	(株)東洋旅行	上出 和彌
栃木県 3-560	(有)日本ブライト旅行	石川 直樹	京都府 2-186	カヤ興産(株)	山崎 重信
埼玉県 3-481	大宮トラベルサービス	安良岡正道	大阪府 3-637	京阪神旅行社	森川 昌一
埼玉県 2-869	東邦観光バス(株)	田村藤四郎	大阪府 3-1683	(有)オーシーツアーシステム	鴛海 隆司
埼玉県 3-901	トラベルアトリエ	武田 久昭	大阪府 2-2532	ユニチカ(株)	安江 健治
埼玉県 2-1000	みふじ観光	佐藤 美保	岡山県 3-273	ワールドクィーン(株)	沼本 和美
埼玉県 3-1039	吉川観光社	森田 崇	山口県 2-16	岩国市交通局	福田 良彦
千葉県 3-219	千葉旅行サービス協会	唯野 郁男	徳島県 2-55	徳島市交通局	桑村 信一
千葉県 3-696	緑交通(有)	日暮 貞夫	香川県 2-146	(有)高松トラベル	大嵐 康貴
千葉県 3-702	清川トラベル	清川 孫之	宮崎県 3-109	宮崎旅行開発社	山口 公昭
千葉県 2-758	(株)ベイスайдトラベルアンドトランスファーサポート	郷原 誠			

●平成23年5月分

登録番号	名称又は商号	代表者	登録番号	名称又は商号	代表者
北海道 2-564	(株)和合商事	ソ ビクトル	東京都 3-3427	エールツアーサービス	稲垣 義一
岩手県 3-106	(有)東桜観光	伊藤 正雄	東京都 3-3813	(株)ティ・アイ・プランニング	時女 宇一
宮城県 2-42	日本中央観光(株)	門間 進	東京都 3-5042	(株)中小企業総合サービス	池田 匡利
宮城県 2-156	(株)双友観光	石川 清貴	神奈川県 2-761	(株)廣田商事	廣田 実
宮城県 2-284	(株)東栄	石川 欽一	神奈川県 3-918	(株)トラベルワールド	寺家 茂樹
宮城県 3-307	(株)さくらトラベル	八重樫義男	山梨県 3-235	(有)ゆう遊トラベル	三橋 洋
秋田県 3-115	(有)エル・コミュニケーション	高橋 功	長野県 2-328	諏訪バス(株)	清水 清成
福島県 2-180	日本エース観光	阿部 宙郎	大阪府 2-2283	(株)明星コーポレーション	舩森 正志
茨城県 3-538	(有)アクトツアーズ	金子 俊一	大阪府 3-2508	(株)エー・オートラベル	西口 靖之
栃木県 3-354	(株)さくら総合企画	吉澤 史夫	兵庫県 2-512	(有)ウインズワールド	有吉 勉
群馬県 3-443	(有)ファインツーリズム	小島 進二	兵庫県 2-599	(有)ハレーワールド	室谷登猛子
群馬県 3-444	(株)エン・トラベル	高瀬 雅浩	岡山県 2-117	(株)西日本ツーリスト	宮崎 幸男
千葉県 3-468	萬平サービス(株)	森川 雅之	宮崎県 3-117	(有)ジャーニープランズ	西川 裕子

平成23年4・5月 正会員入会者

●平成23年4月分

登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者	登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
H23.03.29 H23.04.01	北海道 2-601	(株)Niseko Resort Property Management	ヘンリー・グレイム・チャールズ	H23.03.25 H23.04.01	新潟県 2-375	(株)魚沼中央トランスポート	佐藤 正一
H23.03.18 H23.04.01	宮城県 3-339	新日本トラベル	小浪ひろ子	H23.03.28 H23.04.08	富山県 3-276	(株)Traveearth	大塚 憲一
H23.04.05 H23.04.11	茨城県 2-607	(有)マルハイソーイング(HM観光)	羽生 光博	H23.03.31 H23.04.11	石川県 3-253	(一社)加賀市観光交流機構	新家 康三
H23.04.11 H23.04.25	茨城県 3-608	(有)アール交通(アールトラベル)	京免 義典	H23.04.25 H23.04.28	岐阜県 2-308	(株)ひらゆの森	岡田 昇
H23.03.17 H23.04.04	群馬県 2-461	(株)サンギョウシステム(エスエストラベル)	坂本 恭一	H23.03.25 H23.04.01	愛知県 3-1313	(株)ブリル	永見 秀樹
H23.03.23 H23.04.01	埼玉県 3-1087	燦燦・33 ツーリスト	岩上 利彦	H23.03.25 H23.04.01	愛知県 2-1314	(株)アイラブイット	藤田 雅也
H23.04.05 H23.04.18	埼玉県 3-1088	大宮トラベル教育旅行	森田 研二	H23.03.22 H23.04.01	大阪府 2-2603	(株)ジャパランドホバージョンサービス	馬淵 孔治
H23.04.18 H23.04.22	千葉県 3-839	中和産業(株)	李 碧霞	H23.03.25 H23.04.01	兵庫県 2-666	旅のふぁくとりー	田淵 吉浩
H23.04.22 H23.04.26	千葉県 3-841	ミズノ興業(有)(アイベル)	水野 謙一	H23.03.25 H23.04.01	兵庫県 2-667	山陽バス(株)	今栄 高志
H23.04.22 H23.04.25	千葉県 3-842	(株)柏エネルギー(おがわ観光)	小川 和夫	H23.03.29 H23.04.01	奈良県 3-187	奈良L.Lツアーズ	栗山 尚美
H23.04.27 H23.04.28	千葉県 3-844	(有)オートウィル	飯田 克美	H23.03.18 H23.04.01	山口県 3-118	情報ネット(株)	桐原きよみ
H23.03.24 H23.04.01	東京都 2-6418	(有)リハワークス	下津 光史	H23.03.28 H23.04.01	徳島県 3-148	(一社)そらの郷	大柿 兼司
H23.04.07 H23.04.07	東京都 3-6421	(株)メディカルツアージャパン	牧 敏昭	H23.03.28 H23.04.05	徳島県 3-149	(株)神山温泉(神山旬感ツアーズ)	後藤 正和
H23.04.07 H23.04.15	東京都 2-6424	キャリアフィールド(株)	都築 裕一	H23.03.22 H23.04.01	宮崎県 3-157	(株)NAKIZUNA	唐川 幸治
H23.03.18 H23.04.01	新潟県 3-372	(株)旅バスケット	山井佐恵子	H23.04.08 H23.04.14	沖縄県 3-302	八重山観光フェリー(株)	花城 吉治
H23.03.18 H23.04.01	新潟県 3-373	(株)エムエスティ	菅沼 三男	H23.04.11 H23.04.18	沖縄県 2-303	(株)MHコーポレーション	奥平まゆみ
H23.03.18 H23.04.01	新潟県 3-374	(株)かがやき(かがやき旅行)	辰己 雄一				

●平成23年5月分

登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者	登録日 入会日	登録番号	名称又は商号	代表者
H23.05.20 H23.05.23	北海道 3-603	(株)ほっとフー(ホームーツアー)	田中 義則	H18.03.07 H23.05.30	三重県 3-305	(有)旅屋	豊田 道宣
H22.10.01 H23.05.30	宮城県 3-335	みんなの観光	澤邊伊四男	H23.05.10 H23.05.24	滋賀県 3-234	(有)キジタ開発	北川 建一
H23.05.27 H23.05.31	栃木県 3-672	鶴見観光	鶴見 喜一	H06.03.30 H23.05.30	大阪府 3-1602	(有)ジェイマップサービス	池田 俊哉
H23.05.27 H23.05.31	栃木県 3-673	共栄観光 足利サービスセンター	小田 俊次	H23.03.22 H23.05.30	大阪府 3-2602	(株)関西西中央トラベル	河内 雅晴
H23.05.19 H23.05.24	埼玉県 2-1089	(株)オリオン通商(オリオン旅行社)	丸井 啓輔	H23.05.02 H23.05.13	大阪府 2-2606	(NPO) ジャパンアウトドアファクトリー	栗田 沙織
H23.05.23 H23.05.26	埼玉県 2-1090	フジトラベル(株)	滝澤 茂則	H23.05.23 H23.05.27	島根県 2-82	(株)奥出雲振興	井上 勝博
H23.04.19 H23.05.02	千葉県 3-840	(株)イシイ(アイエス観光)	石井 茂	H23.05.25 H23.05.31	山口県 3-119	(一社)長門市観光コンベンション協会	香月 直樹
H23.04.22 H23.05.02	千葉県 3-843	さくら観光バス(株)(サクラ観光バス)	栗原 文生	H23.05.27 H23.05.31	香川県 2-233	(株)一歩進	香川勢津子
H23.05.19 H23.05.20	東京都 3-6432	ムーヴトラベルサービス(株)	田中 寧	H23.05.27 H23.05.31	香川県 3-234	(株)コナン	矢野 啓司
H16.12.28 H23.05.30	神奈川県 3-854	(有)旅人	大西 広朗	H21.12.04 H23.05.30	福岡県 3-717	(株)トラベルエコー	石川 淳
H23.05.24 H23.05.31	神奈川県 2-979	SUGIZAKI・トラベルサポート(株)	杉崎 直司	H23.05.19 H13.04.16	栃木県 3-671※	日本ブライト旅行	石川 直樹
H23.05.11 H23.05.16	新潟県 3-376	(財)鼓童文化財団	島崎 信	H23.05.12 S45.04.01	東京都 3-6431※	江戸川中央旅行社	阿部 秀行
H23.02.07 H23.05.30	静岡県 3-583	(株)SANKO企画(エイト・トラベル)	田形 俊哉	H23.05.19 S45.04.25	兵庫県 3-669※	西宮交宣社	多久間 巖

「登録番号」の※印は当協会制度による「会員資格継続」を、「名称又は商号」の(一社)は一般社団法人を表す。



人気の露天風呂



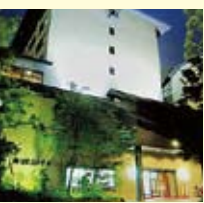
料理(一例)

熊本温泉 阿蘇内牧温泉

阿蘇の雄大な眺望と100%源泉掛け流しが自慢
ホテル角萬

雄大な阿蘇の平原に佇む大型ホテル。庭園に配された露天風呂と地物をふんだんに使った季節感あふれる料理を堪能。

■客室数：121室(本館)
■交通のご案内：JR肥後線阿蘇駅よりタクシー約7分、車で九州線熊本ICを降りて阿蘇方面へ約50分
■住所：〒869-1230 熊本 阿蘇市内牧
TEL 0967(32)06115
FAX 0967(32)02114
WEB <http://www.aso.ne.jp/kadoman/>



外観



料理(一例)

熊本温泉 菊池温泉

高アルカリ泉美人の湯と旬の味覚を堪能
菊池観光ホテル

日本庭園に囲まれた露天風呂で四季折々の風情を楽しみ、地元食材をふんだんに使ったお料理でおもてなし。

■客室数：和34洋9、和洋室5、総客室数48室
■交通のご案内：JR熊本駅よりバス菊池温泉行まで70分、車で九州自動車道 植木ICより20分
■住所：〒861-1133 熊本 菊池市隈府1124-13
TEL 0968(25)21111
FAX 0968(24)0473
WEB <http://breezy-group.com/kikuchi/>

ブリーズベイホテルグループとして再オープン



全景



露天風呂

長崎県・平戸温泉

温泉、絶景、海の幸など平戸の魅力満載の宿
国際観光ホテル 旗松亭

平戸港を見下ろす高台に位置し、交通・観光に便利です。露天風呂・展望大浴場からは、平戸城・平戸瀬戸等が望め、自慢の一つです。

「お部屋」 お部屋は、ゆつくりお寛ぎいただける和室にてご利用。お客様お一人一人に、心地よいひとときをお届けいたします。和室62、洋室9、和洋室1、その他3部屋。
●チェックイン/15時 チェックアウト/10時
「お料理」 お料理は、地産地消・手作りを心がけ、真心こめてお出ししております。●食事処 夕食/食事処又はレストラン 朝食/レストラン
「その他」 特色大小宴会場有、最大300名様収容可。
■料金 1泊2食、サ・税込(大人1名)
平日・休日
平日前 10,650円
平日中 12,750円
平日後 11,700円
1室4名 13,800円
1室3名 12,750円
1室2名 14,850円
1室1名 15,900円
1室0名 18,000円
※小学生は大人料金の70%、幼児は50%
※[特]5/1~5/3、12/31~1/2
※鉄筋1969年築
1998年改築
総客室数75室

「登録番号」の※印は当協会制度による「会員資格継続」を、「名称又は商号」の(一社)は一般社団法人を表す。

全国共通お食事券販売のご案内 (ジェフグルメカード)

新商品 ジェフグルメカード
1枚 **500円**
販売手数料
1枚につき3% (15円)!!

～様々な場面にご提案頂けます!～

- ① ご旅行の自由行動時のお食事券として
- ② 企業の福利厚生用として(永年勤続表彰)など
- ③ 謝礼や贈答として(様々な謝礼や贈答など)
- ④ キャンペーン賞品として(顧客・法人向けに)

ジェフグルメカードの特徴

- 1 有効期限がない!
- 2 全国3万5000店で利用可能!
- 3 贈答・福利厚生など幅広く使える!

日本全国
35,000店で
ご利用頂けます

■主要加盟店

ファミリーレストラン
COCO'S, JIMMY K, 和食, 洋食, 焼肉 など

ファーストフード、テイクアウト、宅配
KFC, 吉野家, 天下一家, R, Baskin Robbins, 和食, 洋食, 焼肉 など

居酒屋
日本酒, 日本酒, 日本酒, 日本酒, 日本酒

資料請求
ご注文は
こちらまで

株式会社全旅 物品販売課

TEL: 03-5250-2033 FAX: 03-5250-2036

業務用備品・封筒販売

ネックストラップ付き 吊り下げ名札 カラーは 楽しい 5色から 10個1セットの場合(税込/送料込み) 1,800円 1個あたり 180円	旅行会社様専用 オリジナル封筒 お客様にご好評頂いております! 1枚あたり 12.6円 長3封筒500枚より (税込/送料込み) 6,300円 1枚あたり 12.6円	PPフィルム加工で3色から選べてこの価格!! ネームタグ 各色 (緑・えんじ・黄) 選ぶ楽しさ、ひも部分も 色付で目立ちます。 100枚1セットの場合(税込/送料込み) 2,000円 1枚あたり 20円	スマートなご提案をお助けする 見積もりファイル 1部あたり 60円 50部1セットの場合(税込/送料込み) 3,000円
一番使うものを、より安く クーポン ホルダー 社名の印字ができます!! 100部1セットの場合 (税込/送料込み) 1,000円 1枚あたり 10円	パウチャーチケットをスマートにおまとめ パウチャーカバー 社名の印字ができます!! 100部1セットの場合 (税込/送料込み) 750円 1枚あたり 7.5円	水漏れを防ぎ、小物をおまとめ ビニールポーチ 50個1セットの場合 (税込/送料込み) 4,500円 1枚あたり 90円	インテリア・贈り物に 高級ワールドマップ A1サイズ(515×841) 高級アルミフレーム付 (税込/送料別) 25,200円

資料請求
ご注文は
こちらまで

全旅プリント通販センター

TEL: 0120-003-307 FAX: 0120-787-313

サンプル請求もできます!!

【全旅協旅行災害補償制度】

ワンポイント
アドバイス

損害保険と全旅協福祉共済で旅行に
かかるリスクを補償します。
* 特別補償ではありません。



損害保険

全旅協福祉共済

一般で加入するよりも
約42%割引!

国内旅行
傷害保険

自宅を出発してから、
帰宅するまでのケガを
補償(特別補償は
集合から解散まで)

旅行中の病気死亡も補償

天災(地震・噴火・津波)
死亡も補償

加入手続きがイン
ターネット・
FAXで簡単!
掛金は後払い!



一定の条件の事故について、
旅行会社様に事務手続き
費用を共済で補償します。

* 本資料は全旅協旅行災害補償制度の概要をイメージで伝えておりますので、
制度の補償内容などの詳細は必ず**早見表・手引**でご確認ください。



<さらにワンポイント>

この数年、修学旅行の時期に学校関係者の方から学校旅行総合保険という保険のお問い合わせをよくいただきます。弊社といたしましてもパンフレット・事務手続きのわかりやすい資料を作成しております。
* 学校旅行総合保険は、契約者は学校になります。

お問い合わせ先: (株)全旅 保険事業部
TEL: 03-5250-2002 FAX: 03-5250-2010

ギョファウエイ

軽い!!

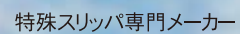
安い!!

E-15

200足／CTN(白)

★見本品請求歡迎!★

いつでも清潔【ビニール袋入り】



スル・インターナショナルサービス株式会社

〒190-0022 東京都立川市錦町6-28-33
TEL042-524-1227 FAX042-524-1622

購入申し込み
フリーダイヤル

スリッパを は く よ



0120-380-894

<http://www.throne.co.jp>

E-mail: tis@throne.co.jp

(平成23年3・4月分)

- 海外旅行は、東日本大震災の影響により、日本と諸外国を結ぶ航空便の一部で運航が取り消されたことを受け、対前年同月比で10.2%減少した。(6ヵ月ぶり減)
- 外国人旅行は、特に原子力発電所事故の影響が大きく、日本への渡航の自粛・延期勧告が相次いで発出されたこと、航空便の一部運航取り消しにより、対前年同月比で34.7%減少した。(15ヵ月ぶり減)
- 国内旅行は、東日本大震災の影響を大きく受け、主な被災地である東北方面へのツアーはもとより、西日本方面から首都圏方面へのツアーキャンセルが相次ぎ、対前年同月比で31.5%減少した。(6ヵ月ぶり減)
- 総取扱額は、これまで回復基調にあったが、対前年同月比で23.8%減少した。(シルバーウィークの反動減が出た平成22年9月以来、6ヵ月ぶり減)

【観光庁調査 主要61社による旅行業者の旅行取扱状況速報より】

- 海外旅行は、東日本大震災の影響により、日本と諸外国を結ぶ航空便の一部で運航が縮小されたことを受け、対前年同月比で11.3%減少した。(2ヵ月連続減)
- 外国人旅行は、特に原子力発電所事故の影響が大きく、日本への渡航の自粛・延期勧告の継続、日本と諸外国を結ぶ航空便の一部運航縮小などにより、団体旅行・個人旅行ともにキャンセルが相次ぎ、対前年同月比で77.0%減少した。(2ヵ月連続減)
- 国内旅行は、前月に引き続き東日本大震災の影響を受け、西日本・九州向けの商品が比較的堅調であったものの、対前年同月比で26.7%減少した。(2ヵ月連続減)
- 総取扱額は、対前年同月比で22.1%減少した。(2ヵ月連続減)

【観光庁調査 主要59社による旅行業者の旅行取扱状況速報より】

す。

7月1日

7月4日(月)	九州・四国・中国三地方協議会合同会議(鳥取)
7月5日(火)	第12回苦情弁済委員会
7月6日(水)	旅行業健保組合会(東京)
7月7日(木)	全国山岳遭難対策協議会(東京)
7月11日(月)	旅公協平成23年度第4回専門委員会(東京)
7月12日(火)	(株)全旅第2回取締役会(山右手)
7月13日(水)	第39回地方協議会議長会(東京)
7月14日(木)	第148回理事会(東京)
7月15日(金)	第217回常務理事会(東京)
7月22日(金)	旅公協平成23年度第5回理事会(東京)
7月26日(火)	高知県支部保険研修会(高知)
7月27日(水)	(株)全旅第1回営業所長会議(福島)
8月1日(月)	中国海南島に中学生を招待するプロジェクト(中国)
8月7日(日)	
8月17日(水)	第32回近畿地方協議会(大阪)
8月18日(木)	第3回試験研修実務小委員会
8月26日(金)	旅公協平成23年度第5回専門委員会(東京)

() 内は開催地。無記載は全旅協本部事務局

渡航情報（スポット情報）

問い合わせ先

◆外務省領事局 領事サービスセンター
TEL: 03-5501-8162 (直通)
TEL: 03-3580-3311 (代表)
(内線 2903)

◆インターネット／外務省海外安全ホームページ
<http://www.anzen.mofa.go.jp/>

あなたが見つける、 あなただけの旅。

皆様の旅をおまもりする「全旅協旅行災害補償制度」。



幹事会社／株式会社 損害保険ジャパン



副幹事会社／三井住友海上火災保険株式会社



アリアンツ火災海上保険株式会社



「全旅協旅行災害補償制度」のお問い合わせは、
 下記までお願い致します。

〒160-8338 東京都新宿区西新宿 1-26-1
 株式会社 損害保険ジャパン
 営業開発 第1部 第3課
 TEL.03(3349)4037